

Calle MAYOR 60

PUBLICACION QUINCENAL DE INFORMACION GENERAL • ZONA DE ESTELLA • Nº 60 • Del 20 de octubre al 2 de noviembre 1994



Finalizó un verano
con riesgo de incendios

PEUGEOT
306 Sedan
Nuevo



Pruébalo en

Automóviles MARCO 

y su red de agentes © 55 00 76 • ESTELLA

PEUGEOT

AGENDA TELEFONICA

AYUNTAMIENTO DE ESTELLA.....	54 63 63
POLICIA MUNICIPAL.....	092
ESTACION DE AUTOBUSES.....	55 01 27
CENTRO DE SALUD.....	55 07 37
HOSPITAL (ESTELLA).....	54 80 00
DYA.....	27 70 00
CRUZ ROJA.....	55 10 11
BOMBEROS.....	55 03 61
GUARDIA CIVIL.....	55 44 54
INEM.....	55 07 12
MANCOMUNIDAD DE AGUAS DE MONTEJURRA.....	55 27 11
FENSA.....	55 02 88
CORREOS Y TELEGRAFOS.....	55 17 92
CUARTEL MILITAR.....	55 05 54
BIBLIOTECA PUBLICA.....	55 48 10
ASOCIACION DE COMERCIANTES DE ESTELLA-LIZARRA.....	54 60 70

CASA DE CULTURA.....	55 17 47
COLECTIVO CULTURAL "ALMUDI".....	55 17 47
CONSERVATORIO DE MUSICA.....	55 44 08
OFICINA DE TURISMO.....	55 40 11
LA ESTELLESA S.A.....	55 01 27
MUSEO GUSTAVO DE MAEZTU.....	54 60 37
HACIENDA FORAL.....	55 42 11
AYUNTAMIENTO DE ABARZUZA.....	52 00 06
AYUNTAMIENTO DE ALLO.....	52 30 12
AYUNTAMIENTO DE ARRONIZ.....	53 71 06
AYUNTAMIENTO DE AYEGUI.....	55 19 31
AYUNTAMIENTO DE CIRAUQUI.....	34 02 79
AYUNTAMIENTO DE DICASTILLO.....	52 70 06
AYUNTAMIENTO DE LOS ARCOS.....	44 10 04
AYUNTAMIENTO DE MAÑERU.....	34 04 79
AYUNTAMIENTO DE OTEIZA.....	54 31 28
AYUNTAMIENTO DE VILLATUERTA.....	54 11 75
AYUNTAMIENTO DE ZUDAIRE.....	53 90 08

MONASTERIO DE IRACHE.....	55 44 64
AEROPUERTO / AVIACO.....	31 75 12
ESTACION DE RENFE.....	12 69 81
HOSPITAL PROVINCIAL.....	10 21 00
RESIDENCIA VIRGEN DEL CAMINO.....	10 94 00
POLICIA.....	091
POLICIA FORAL.....	088
TRAFICO (ESTELLA).....	55 01 97
SERVICIO DE CARRETERAS DE DIPUTACION.....	10 75 00
S.O.S. / AMBULANCIAS BOMBEROS / CRUZ ROJA.....	088
TELEFONO DE LA ESPERANZA.....	23 70 58
ALCOHOLICOS ANONIMOS.....	24 24 44
ASOCIACION DE CONSUMIDORES DE NAVARRA "IRACHE".....	54 66 66
JUZGADO PRIMERA INSTANCIA N°1.....	55 01 93
JUZGADO PRIMERA INSTANCIA N°2.....	55 02 94



Bar SOLANA
KARMELO - MARIAN
Muniain de la Solana
Tel. 55 20 60 • NAVARRA

• Variedad de pinchos • Jamón Ibérico "Joselito" •
• Chorizo Salamanca • Salchichón Ibérico •
• Repostería casera

MENU del DIA: 1,500 Ptas.

Ejemplo MENU Martes:
• Setas al horno o Ensalada de bacalao
• Solomillo de cerdo ibérico albardado o Pimientos verdes rellenos de marisco
• Pastres caseros a elegir
• Vino Rioja
• Este mes: café, copa y puro.

MIÉRCOLES CERRADO POR DESCANSO SEMANAL



TORNILLERIA • DECOLETAJE CARPINTERIA DE ALUMINIO

VALENTIN HNOS.

CARPINTERIA de ALUMINIO

**VENTANAS
CONTRA-VENTANAS
COLOCACION SIN OBRA**

C/ Blanca de Navarra, 3 • AYEGUI
Tel. 55 45 10

LAFUENTE



PRIMER FABRICANTE NACIONAL DE REMOLQUES Y ENGANCHES

HIPERREMOLQUE

La MAYOR exposición de remolques en Navarra

ENGANCHE (instalado)

+

REMOLQUE

POR 4.995 PTAS./MES

CREDITO INSTANTANEO



• Garantía de repuestos



INOVADAD! EXTRAIBLE en 5 segundos

Instalación de enganches con bola extraible

REMOLQUES para:

- Carga • Perros • Camping
- Náutica • Caballos • Ganado, etc.

PLATAFORMAS para COCHES CARAVANAS



ABIERTO INCLUSO: SABADOS TODO EL DIA y DOMINGOS POR LA MAÑANA

DELEGACION NORTE: **HIPERREMOLQUE** Avda. Carlos VII, 14 (Ctra. Gral. Logroño - Frente a Capuchinos) • 31200 ESTELLA

DIRECCION:

C/ García el Restaurador, 10-2º D
31200 Estella
NAVARRA

Teléfono y Fax: (948) • 55 44 22

DIRECTOR:

Andrés Alonso Benito

REDACTORA:

Myriam Munárriz

FOTOGRAFÍAS:

Raúl Vergarachea

DISEÑO y MAQUETACION:

Andrés Alonso

PUBLICIDAD:

Departamento propio.

COLABORADORES:

Fernando Lázaro, Javier Chandía, Joseba Balerdi, Peio Mari Senosiáin, Goyo Escobar, Andrés Valencia, Borja Zaldivar, Susana Pagola, Nuria Santesteban, José Mari Sáinz de Murieta, Pedro Guelbenzu, Toño Echeverría, Juan Carlos Gorriá, Pablo Senosiáin, Iñaki Desormais, Chuma Vicuña, Francisco Muñoz, Ana Pereda, Elvira Ganuza.

FILMACION:

Página, S.L.

IMPRESION:

Gráficas Lizarra

Calle Mayor es una revista abierta a todas las opiniones, pero no necesariamente se identifica con todas las de sus colaboradores y entrevistados

Depósito Legal: NA. 1071.- 1992

PRESENTACION

O

tro número más de Calle Mayor. Esta vez comenzamos con la campaña de verano que realizan jóvenes en el parque de bomberos de Estella. Son trabajadores eventuales, durante tres meses y medio, y que generalmente son

estudiantes que aprovechan el verano para sacar un dinero y hacer frente de esta manera a los gastos del año.

La pintura es otro de los puntos fuertes de esta quincena ya que tenemos tres exposiciones.

En el apartado de la música toca hablar a los "Flitter" de su nuevo y próximo disco, que enseguida estará a la venta. Desde aquí les deseamos grandes éxitos.

Como también deseamos grandes éxitos a los futuros "Spielbergs" que están rodando una película en Estella, ya su segundo trabajo (pág. 20).

Si pasamos al deporte, podeis ver que ha comenzado el campeonato de fútbol para Estella y zona, donde la participación no decae, y continúan 62 equipos en las cuatro divisiones; primera, segunda y dos terceras. También el balonmano inicia su andadura este año y podreis leerlo en la página 27.

Todo esto además de las secciones habituales. Seguimos animándoos a que nos mandeis vuestras colaboraciones, opiniones y críticas; así como también celebraciones, concursos, cumpleaños, etc.

Calle Mayor

AUTOBUSES

"La Estellesa", S.A.
55 01 27

"Pinedo", S.A. (Vitoria)
945 / 25 89 07

Autobuses "Gurbindo S.L."
52 31 13

A Pamplona:

-7 h. laborables
-8 h. laborables
-8:45 h. laborables
-9:45 h. lunes, miércoles y viernes
-11 h. diario
-14 h. diario
-14:30 h. diario
-15 h. diario
-17:30 h. diario
-20 h. diario

A Logroño

-8:30 h. laborables
-10:15 h. diario
-11 h. diario
-14:30 h. laborables
-17:30 h. diario
-18:15 h. diario
-20 h. diario

A San Sebastián:

-9 h. diario
-10:15 h. diario, excepto domingos
-17 h. diario

A Vitoria:

-8:30 h. laborables
-13:10 h. S, D y Fest.
-16:15 h. diario
-19:45 h. domingos y festivos

A Zaragoza:

-8:15 h. diario excepto festivos

Al Hospital "Jesús García Orcoyen"

- 9:00 h. diario.
-10:00 h. diario.
-11:00 h. diario.
-12:00 h. diario.
-12:45 h. diario.
-16:45 h. diario.

A la residencia

Santo Domingo
Rcia.-Estella: 9:50 h.
Estella-Rcia.: 12:15 h.

¿Tiene problemas con su ordenador?

EGA *La solución*
INFORMATICA

C/ Gustavo de Maeztu, 1 • Tel. 54 64 74 • Fax: 55 43 59 • ESTELLA

◉ DIMONI: Programas de Gestión:

- Contabilidad
- Facturación
- Control de stocks

◉ INFONORTE: Programas para la construcción

◉ PRESTO: Presupuestos, mediciones y certificaciones

◉ SAARI: Programas para el comercio

◉ Programas de DISEÑO, MAQUETACION, ANIMACION...

◉ REDES: Novell / Microsoft / Unix



ABIERTO DESDE LAS 7 H.

Bar Estación

Plaza Coronación, s/n. ESTELLA



Fin de la campaña de verano para los bomberos auxiliares

Myriam Munárriz

El parque de bomberos de Estella lleva funcionando veintisiete años, con veinte personas como personal fijo, número que se ve incrementado en el verano con treinta más, los auxiliares, cuyas funciones son de apoyo a las labores de los bomberos, en especial a la hora de apagar fuegos forestales. Estas tareas de ayuda en el servicio de incendios las realizan desde hace diez años, primero desde destacamentos en localidades rurales, como Abárzuza y Legaria, entonces dependiendo del Servicio de Montes del Gobierno de Navarra, y por tanto más centrada su tarea en temas forestales, hasta recalar en Estella.

Luis María Viana, Jefe del Servicio del Parque de Bomberos de Estella, al referirse a estos auxiliares destaca la importancia de su labor, "puesto que en verano siempre hay más trabajo en Estella por los incendios forestales", aunque eso no quiere decir que en invierno se relaje la disciplina, pues este cuerpo siempre tiene que estar preparado para un posible siniestro "ya que cualquier acontecimiento entraña una peligrosidad



Fotos: Raúl Vergarachea

grande, de consecuencias imprevisibles".

Para hacer frente a estas dificultades, el parque de Estella, además de la citada mano de obra, cuenta con abundante material, como es un camión autobomba con tracción, dos forestales pesados, una escala semiautomática, una ambulancia de rescate y dos Land-Rover para el personal.

El parque de bomberos de la ciudad, como el resto de los existentes en Navarra, se dirigen desde Pamplona. Allí hay dos sargentos de guardia, que después del aviso de SOS Navarra (088), calibran si es necesario avisar al jefe del parque, las dotaciones que deben ir, así como el número de vehículos a desplazar. Si el siniestro fuera a más, se avisa entonces al Oficial, o en caso aún más grave al Director del Servicio.

Ya que hemos comentado los distintos "rangos", como Oficial y Director, se impone citar las gradaciones que existen dentro del cuerpo de

bomberos. Así nos encontramos con el Director General, dependiente del Consejero de Interior, y que también es Director para la Policía Foral. Después pasaríamos a los anteriormente citados Oficiales y Sargentos, que son los jefes de los distintos parques, como Viana en Estella. Ya por debajo están los cabos (Carlos Asin en Estella) y, finalmente, los bomberos. Dentro de estos, para personas mayores de 55 años, se les ofrece la posibilidad de servicios auxiliares, que son las mismas funciones que realizaban como bomberos con la salvedad de que ahora no entran en primera línea de fuego.

Los bomberos realizan turnos de siete horas de mañana y otras tantas de tarde; y de diez horas a la noche, siendo las brigadas de dos o tres personas. Los bomberos de Estella son: Jaime Barcenilla, Miguel Leoné, Conrado Pérez, Félix Andiarrena, Marcelino Pérez, Joaquín De Miguel, Iñaki Etxeberria, Iñaki Larumbe, Luis Etxeberria,

PESCADERIA

Antonio y Rosario
LA BLANCA

WINGS BUNITS FRÍAS
ALMEJAS 600
ANCURRO 600
PERLUZA 800
PANGLOSS-SARDINA-POTA
SALMÓN 1000

**Venta al por mayor
y menor de todo tipo
de pescado y marisco**

Avda. de Yerri, 6
Junto a la Plaza de Toros
Teléfonos: 55 28 07 • 55 13 15
ESTELLA

Café • Bar

IRIVER

Abierto
desde las 3 de la tarde

Plaza de los fueros, 32
Tfno: 55 25 56
ESTELLA

Carlos Etxeberria, Jesus Soría, Rubén Álvarez de Eulate, Francisco Torralba, Jon Garde, Federico Gil, Joaquín Rada, José Irigoyen, Víctor Piérola y Jaime Vidaurreta.

CAMPAÑA DE VERANO

Es en la estación estival cuando, ya se indicó antes, mayor número de salidas registran los parques de zonas rurales, que es el caso de Estella que este año entre otros siniestros tuvieron que atender, como principales, los fuegos de Petilla de Aragón y Nazar. Aunque no todo son llamas, pues hace poco hubo que desplazarse a Urbasa para sacar la pata a una Yegua que se metió en una barrera.

Los eventuales, o auxiliares, entran a trabajar el 1 de julio, y terminan el 15 de octubre. Antes de llegar aquí debieron pasar tres pruebas "Cooper", correr doce minutos intentando marcar el mayor número de metros, y un test teórico, de cultura general más preguntas sobre incendios. Finalmente se saca una lista, con un máximo de 20 puntos, que da derecho a los primeros de dicha lista a elegir el lugar de destino. El resto será repartido según las necesidades de cada parque, que en Estella "exige" la presencia de treinta personas, la mayoría de los cuales son de Pamplona, unos veinte, otros de pueblos como Sesma y Carcar, más dos de Estella, Jesús Mari Orcaray y Ángel Barandalla. Las edades de estos auxiliares oscilan desde los dieciocho del más joven hasta los cuarenta del mayor. La mayoría de ellos suele repetir campañas de verano, lo cual a la hora de enfrentarse con nue-



Foto: 2007 Vergarachea

vos aspirantes, les da una ventaja de medio punto.

Estos auxiliares son repartidos en cinco brigadas, con seis personas cada una, y que cuenta con dos conductores, peones y la compañía obligada de un bombero titular. La mayoría de ellos son estudiantes, que ven en esta tarea una forma de ganar dinero, 118.000 ptas cada mes, mientras que otros optan a auxiliares porque les parece un trabajo diferente, una forma de aventura, y, finalmente están aquellos que buscan un "entrenamiento" para llegar a ser bomberos.

Para el que quiera, cada jornada hay una hora de entrenamiento de gimnasia. A parte de

esta hora, el tiempo libre lo suelen emplear en estudiar, en practicar otros deportes, ajedrez y, según informaciones de fuentes fiables, en recibir llamadas de las novias.

LA BRIGADA DE LA MUERTE

De este verano, los eventuales destacan dos incendios, Nazar, por su espectacularidad, aunque ellos no tuvieron en ningún momento sensación de peligro, y el fuego de Petilla de Aragón, donde esta vez sí pasaron apuros ya que un camión de auxiliares quedó atrapado en medio de un pinar ardiendo. Finalmente lograron salir por un rescoldo que se acababa de apagar; los protagonistas de esta "aventura" fueron los componentes de la brigada conocida por sus compañeros como "La Brigada de la Muerte".

En esta brigada cada cual tiene su sobrenombre, así, los hermanos Zugasti, son más conocidos como los "hermanos Dalton". Alex San Martín debe su mote al modo en que usa sus horas libres, es "La Bella Durmiente", sobran explicaciones. Tampoco hacen muchas más si se conoce a Carlos Martí y su hermosa melena, a ella debe el honor de ser conocido como "Sankodan". Por último está el "Sargento Velazquez", Fernando de nombre real y cuando se quita los "galones", que los ganó a base de veteranía, pues lleva cinco años en tareas auxiliares. Las risas con las que nos confesaron estos "alias" se cortaron al recibir un aviso desde Artabia. Eran las seis y veinte de la tarde del día del Pilar, y ya no había más tiempo para bromas... Ni para otro tipo de llamadas.

GAS NATURAL • GAS NATURAL •



Instalaciones y Talleres Goñi S.L.

Instalaciones de:

- Calefacción • Gas Natural y Propano • Fontanería y Saneamiento • Aire Acondicionado
- Vapor e Instalaciones Industriales.

Ctra. San Sebastián, s/n
Tel. 52 00 38 • Fax. 52 02 13
31178 ABARZUZA (Navarra) y ahora también en Pol. Merkatondoa, 18 Nave 24 • ESTELLA (Navarra)



calderas
sime

En Navidades podrá disfrutar de

GAS NATURAL

EN SU CASA; BIEN SEA TRANSFORMANDO SU ACTUAL CALEFACCIÓN A GAS O INSTALANDO UNA NUEVA.

(También calefacciones centrales)

► Nosotras le hacemos el Proyecto Técnico para la legalización de su instalación.

► Somos una Empresa Instaladora Autorizada en Calefacción y Gas, colaboradora de Gas Navarra y Repsol-Butano.

Lo
MÁS
importante

Somos una Empresa Instaladora de la ZONA, con nuestro propio **SERVICIO TÉCNICO** y **ATENCIÓN POST-VENTA**

Infórmese en el teléfono

52 00 38

GAS NATURAL • GAS NATURAL •



Foto: R.V.

El aurea como punto de encuentro

C.M.

Pedro Irulegui expuso diecisiete cuadros, desde el pasado 7 de octubre hasta el 21 del mismo mes, en la Casa de Cultura Froy Diego. Este estellés, que en el material de estos cuadros ha invertido tres años, ha buscado que su obra, toda una gama de ocres y marrones, tenga una línea de unión, la búsqueda del "punto aureo".

Este "punto" lo conforman un conjunto de líneas y puntos que, supuestamente, tienen más tensión dentro del formato, lo cual logra atraer hacia ese "campo de fuerza" la atención del espectador. El soporte donde el pintor busca estas proporciones, que aunque él asegure son matemáticas, para el ojo se convierten en algo mágico, casi irreal, no

es nada habitual en este campo, como es el plástico transparente, que deja de serlo bajo la gama de colores que él ha conseguido a base de betunes y disolventes.

Esta exposición es un escalón más en el camino de este estellés, que empezó de niño a pintar, con un estilo realista o una pintura figurativa hasta llegar a la abstracción. En este camino están sus estudios en la Escuela de Artes y Oficios de Pamplona y dos años de Decoración. En la actualidad finaliza Diseño Gráfico en la Escola Massana de Barcelona, donde ha sido seleccionado en muestras de diseño como representante de la Escuela. Tampoco hay que olvidar que Irulegui ha sido el ganador en dos ocasiones del cartel anunciador de las fiestas de Estella y de la Semana de la Juventud.



Foto: C.M.

Herencia de un pintor

C.M.

Desde el 7 de octubre hasta el 2 de noviembre, en el Museo Gustavo de Maeztu, se puede contemplar parte de la obra, que sobre el paisaje navarro, realizara el pintor Jesús Lasterra, quien falleció en febrero de este año. Son veintidos cuadros y cuatro dibujos procedentes de colecciones particulares, del Ayuntamiento de Pamplona y de la Caja de Ahorros Municipal de Navarra. En estos óleos se recoge paisajes de nuestra comunidad, tanto rurales como urbanos, apareciendo Estella en cuatro ocasiones, como una visión nocturna de la Plaza San Martín. La idea de esta exposición parte de una iniciativa del Museo Gustavo de Maeztu, que pretende montar todos los

años una muestra de la pintura sobre el paisaje navarro, titulada "Visiones del Paisaje Navarro". En esta primera muestra, si se eligió a Jesús Lasterra, a parte de por ser un clásico en este campo y de ser conocida su calidad, su reciente desaparición ha motivado que esta vez la exposición sea un pequeño homenaje a Lasterra.

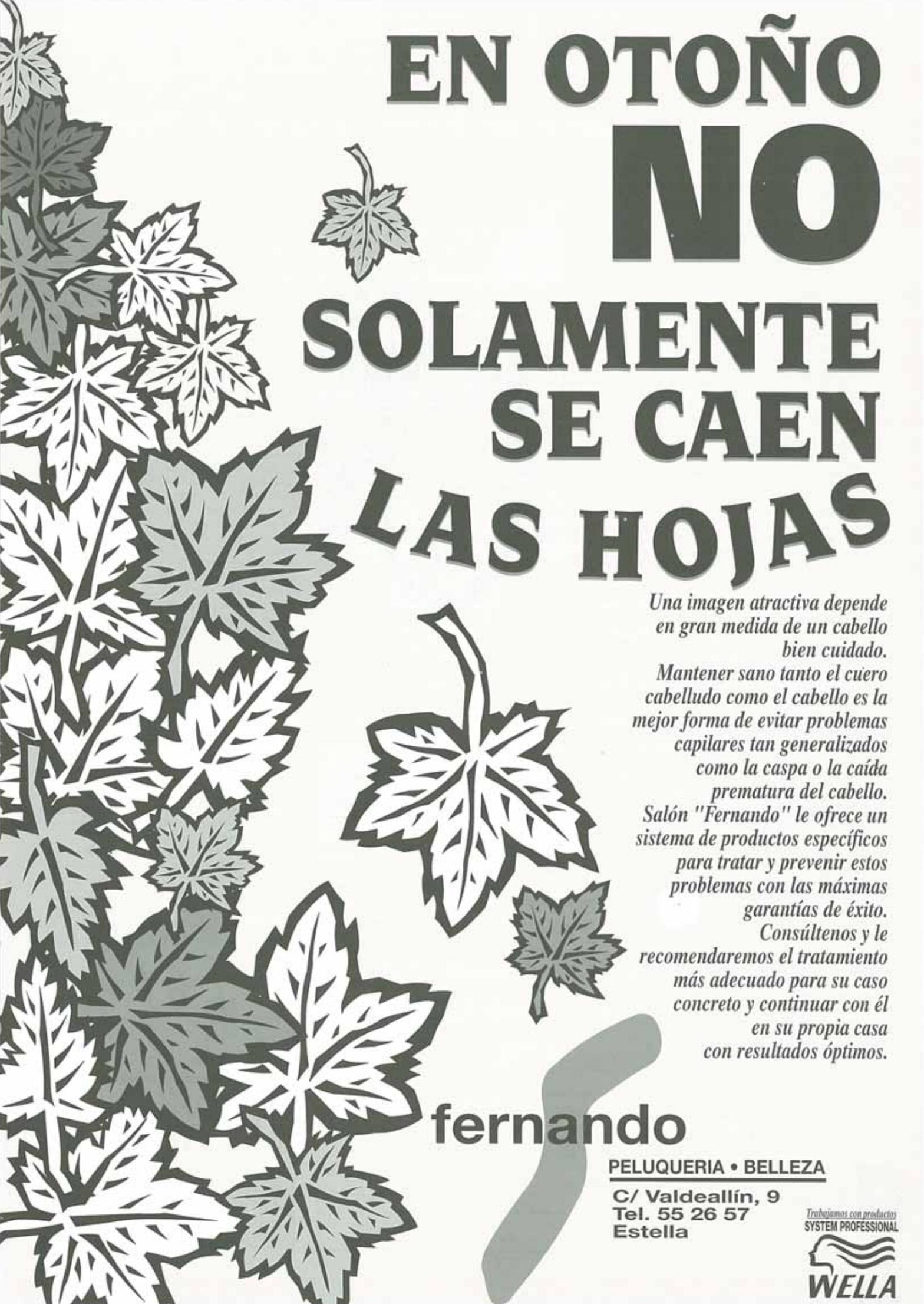
Quien se acerque por el museo podrá recrearse con un pintor que entronca con la tradición pictórica española, que de un primer perfil impresionista, el posterior trabajo de estudio convierte su obra en un recreo de pinceladas pequeñas con una paleta de colores de base tierra. Pero quizá no sea esto en lo que reparen la mayoría de las que visualicen sus cuadros, sino en la delicadeza de los detalles y la ternura de sus paisajes.

Visiones MENDÍA



Nueva Temporada

**Se hacen toda clase
de prendas a medida**



EN OTOÑO NO SOLAMENTE SE CAEN LAS HOJAS

Una imagen atractiva depende en gran medida de un cabello bien cuidado.

Mantener sano tanto el cuero cabelludo como el cabello es la mejor forma de evitar problemas capilares tan generalizados como la caspa o la caída prematura del cabello.

Salón "Fernando" le ofrece un sistema de productos específicos para tratar y prevenir estos problemas con las máximas garantías de éxito.

Consúltenos y le recomendaremos el tratamiento más adecuado para su caso concreto y continuar con él en su propia casa con resultados óptimos.

fernando

PELUQUERIA • BELLEZA

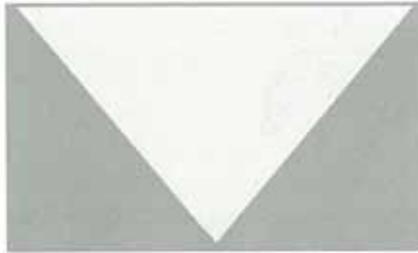
C/ Valdeallín, 9
Tel. 55 26 57
Estella

Trabajamos con productos
SYSTEM PROFESSIONAL


WELLA

Luis Javier García de Eulate; alcalde de Eulate

- **NOMBRE:** Luis Javier García de Eulate
- **EDAD:** 33 años
- **PROFESION:** Profesor del Instituto Politécnico de Formación Profesional
- **NUMERO DE HABITANTES DEL PUEBLO:** 405, con una ligera tendencia al descenso aunque es el pueblo de la zona que más se mantiene en cuanto a población.
- **TIENDAS:** Hay un supermercado, una tienda de verduras y frutas y una carnicería. También existe venta ambulante y el resto de compras se hacen en Estella, Pamplona, Logroño...
- **BARES:** Hay dos bares, en uno de los cuales se sirven comidas
- **PATRON:** El patrón del pueblo es San Pedro, el 29 de junio, pero las fiestas patronales se celebran el último fin de semana del mes de junio, y también se hacen fiestas pequeñas, sin fecha fija, aunque suele ser a finales de noviembre
- **ESCUELA:** No hay escuela en el pueblo. Se trasladan hasta el Colegio Comarcal de todo el valle que se encuentra en Zudaire
- **MEDICO:** Sí, José Manuel López de Goicoechea, y consultorio local en el que hay consulta todos los días y también disponemos de farmacia en el mismo pueblo
- **CURA:** Sí, compartido con los pueblos de Aranarache y Larraona. Se llama José Luis Elcarte.
- **COMBINACION DE AUTOBUSES:** Está la línea Urederra que va de Larraona a Estella y realiza dos servicios diarios
- **CUANTAS HORAS DEDICA AL PUESTO DE ALCALDE:** No tengo una dedicación diaria concreta aunque al cabo de los días y semanas son bastantes las horas dedicadas ya que hay más asuntos que los que aparentemente pueden parecer y, en un pueblo de este tamaño, se concentra el trabajo principalmente en el alcalde ya que el funcionamiento de comisiones suele ser difícil
- **ALCALDE POR VOCACION O POR OBLIGACION:** Pienso que ni por vocación ni por obligación, sino que fueron un poco las circunstancias las que en la anterior legislatura me llevaron al Ayuntamiento ya que, en el pueblo, desde hace tiempo no hay candidaturas en las elecciones y se realiza un sistema de elección previo para componer la candidatura
- **PERTENECE A ALGUN PARTIDO POLITICO:** No tengo ningún tipo de afiliación política al igual que el resto de la candidatura y de hecho, en pueblos de estas dimensiones, se eligen a las personas y no a los partidos políticos ya que nos conocemos todos
- **QUE FALTÁ EN EL PUEBLO:** En lo referente a infra-



estructura faltaría completar las obras de renovación de redes de abastecimiento y saneamiento que actualmente se está realizando la primera fase. La renovación de la red de abastecimiento en alta de agua que se realizará en el 95, la depuración de los vertidos domésticos que también se realizará en el 95, la reforma del alumbrado público, así como toda una serie de obras pequeñas.

En lo que se refiere a otro tipo de temas, faltan aquellas cosas propias de pueblos de montaña, como son más puestos de trabajo para evitar el abandono del pueblo, mejores comunicaciones, soluciones para mejorar los rendimientos de las explotaciones ganaderas y agrícolas...

• **QUE OPINA DE LAS RELACIONES CON ESTELLA:** A nivel de Ayuntamiento la relaciones son mínimas aunque existe una cierta dependencia en lo que al comercio se refiere

• **LE GUSTARIA CONTINUAR COMO ALCALDE:** No. Creo que es suficiente con dos legislaturas y es conveniente que haya renovación

• **ALGUNA COSA QUE HAYA HECHO EN ESTA LEGISLATURA DE LA QUE SE SIENTA ESPECIALMENTE ORGULLOSO:** Creo que se han realizado bastantes cosas en lo que a infraestructura se refiere aunque no podemos sentirnos orgullosos por completo dado que algunas de ellas no se han terminado al haberse concedido por fases el plan trienal. Por nombrar otra diría que la televisión por cable, a pesar de que no se ha completado todavía

• **Y UNA DECEPCION:** Varias en pequeños asuntos que se empiezan con ilusión y se van esfumando por diversas circunstancias

• **LA GENTE JOVEN FORMA PARTE IMPORTANTE DEL PUEBLO:** Sí, hay un tramo de la población joven importante y pienso que deberían tomar parte más activa en todo tipo de temas ya que ellos tienen que ser el motor del pueblo

• **Y LA GENTE MAYOR:** También hay mucha gente mayor con su problemática propia que en algunos casos se agrava dado que algunos de ellos viven solos y a veces tienen dificultades para desenvolverse

• **SE APRENDE SIENDO ALCALDE:** Sobre todo se aprende a conocer a la gente y en esto siempre hay sorpresas porque es en las dificultades donde se conoce verdaderamente. Como experiencia puede resultar interesante hasta cierto punto pero llega un momento en el que se puede hacer pesado

• **UNA CURIOSIDAD:** Eulate es un pueblo bonito pero desconocido ya que no se encuentra en una ruta de mucho tránsito.



CLINICA VETERINARIA VICTOR ANDUEZA

HORARIO de CONSULTA

Mañana: de 10:00 h. a 1:30 h. • Tarde: de 5:00 h. a 8:00 h.

C/ Fray Diego, 23

Tfno: 54 62 50 (Clínica) • 54 38 54 (Particular) 31200 ESTELLA



- HABITACIONES
- COMIDAS Y MENUS

ESPECIALIDAD:

- Merluza a la Kosquera
- Ajoarriero
- Chuletón

Abrimos a las 7 de la mañana

C/ Merkatondoa, s/n Tfno: 55 39 57 ESTELLA

MODA INFANTIL



Bebés de 0 a 8 años

C/ Mayor, 37

Tfno: 55 46 41 ESTELLA

Programa de encuentros participativos para la Paz

Elkarri

Hace año y medio nació ELKARRI, desde entonces ha desarrollado diversas iniciativas que han abierto nuevos horizontes para la Paz en Euskal Herria.

El acuerdo de Maroño, la manifestación del 12 de marzo por el diálogo y la distensión y el cuarto de millón de firmas por el diálogo y el acuerdo recogidas.

ELKARRI en la IV Asamblea General aprobó la puesta en marcha del Programa de Encuentros Participativos para la Paz que se dividirá en dos grandes apartados complementarios " herrigintzan - el debate social" y " la conferencia de Paz para Euskal Herria".

1- ACERCAMIENTO AL PROGRAMA DE ENCUENTROS PARTICIPATIVOS PARA LA PAZ.

El programa de Encuentros Participativos para la Paz representa una primera experiencia de la estrategia de mediación social en Euskal Herria para la transformación de la situación de conflicto y violencia.

El programa de E.P.P. se apoyará en técnicas sociológicas de investigación y participación social. El temario se ha definido mediante una encuesta previa, la cual ha establecido los siguientes temas según el número de respuestas obtenidas: los derechos humanos. La violencia de ETA; el derecho a la vida; las causas del conflicto vasco; las víctimas de la violencia; euskera y cultura vasca; los presos vascos; el derecho a la autodeterminación; modelos de diálogo y la violencia del Estado..

2- OBJETIVOS DEL PROGRAMA DE LOS E.P.P.

1- Acercamiento: El proceso de E.P.P. y la Conferencia de Paz debe constituir un pre-

texto sano y objetivo para que los principales agentes que intervienen en él, desarrollen dinámicas nuevas de contactos, diálogo y acercamiento de posturas.

2- Encuentro: El desarrollo de los E.P.P. y de la Conferencia de Paz tiene objetivo concreto de definir con una amplia y plural participación social y política, un marco de encuentro, consenso y coincidencias.

3- Desarrollo: Es la apertura y desarrollo de un proceso de diálogo, distensión y acuerdo entre los primeros agentes que intervienen en el conflicto y con la participación directa de la sociedad.

3- LA ENCUESTA PREVIA PARA LA DEFINICION DEL TEMARIO DE LOS E.P.P.

El temario de los E.P.P. actuará a modo de orden del día común y orientados de los siguientes ámbitos de participación.

Tendrá un carácter abierto y no excluyente de otros temas o propuestas.

4-LOS GRUPOS DE DISCUSION

Se realizarán cuatro grupos de discusión dirigidos por el equipo de sociología. Dicha técnica permite detectar y analizar los principales discursos en los diferentes segmentos sociales, en torno a una misma cuestión.

4- LA DINAMIZACION DE UN CLIMA DE REFLEXION Y PARTICIPACION EN LA CALLE

Se llegará por medio de carteles, folletos, revista, video, y todo tipo de soporte de comunicación que contribuirán al doble objetivo de entorpecer al ciudadano de a pie sobre cada una de las cuestiones del temario.

6- LOS GRUPOS DE PARTICIPACION SOCIAL

A partir de Septiembre se organizarán 50 grupos de participación local. La composi-

ción de éstos, se realizará considerando variables como territorio o diferenciación geográfica, edad, profesión, etc. Es decir un tema será tratado por 5 grupos diferentes.

7- LAS ENTREVISTAS SEMIESTRUCTURADAS A LIDERES SOCIALES

Durante el mes de octubre se desarrollarán 50 entrevistas a líderes sociales. Se trata de personas destacadas en diferentes ámbitos sociales, religiosos, culturales.....

8- EL CUESTIONARIO A AGENTES Y MOVIMIENTOS SOCIALES

Simultáneamente al desarrollo de las entrevistas semiestructuradas, 50 agentes y movimientos sociales vascos recibirán información a responder por escrito un cuestionario abierto sobre las cuestiones del temario. Esto permitirá un primer acercamiento cuali-cuantitativo a los estados de opinión.

9- LA MACRO-ENCUESTA

Mediante la macro-encuesta que se realizará en noviembre trataremos de culminar el proceso previo de investigación y participación social. Su objetivo se centrará en cuantificar las adhesiones a las conclusiones alcanzadas en la fase anterior y determinar los posicionamientos de la población en general.

10- LA CONFERENCIA DE PAZ

Es el paso más delicado del programa, por ello irá sufriendo cambios. La Conferencia de Paz tratará de reunir durante 3 días a los principales agentes dentro de la situación de conflicto y violencia que afecta a Euskal Herria. El objetivo es que este acontecimiento culmine el trabajo previo de acercamiento de posturas, en la definición de un espacio de consenso para el diálogo, el acuerdo y la distensión.



ESPECIALIDAD EN:

- Chuletón
- Costillitas
- Besugo

Plaza Santiago, 3
Tfno: 55 45 09 31200 Estella

TUS MEJORES
NOTAS

SCHERZO

ESCUELA DE MÚSICA

ACTIVIDADES Y MATERIAS:

*Iniciación a la música
*Solfeo *Armonía *Piano
*Guitarra *Violín *Saxo
*Trompeta *Trombón
*Bombardino *Clarinete
*Flauta *Txistu *Acordeón

C/ Fray Diego, 22 — ESTELLA
Tfno: 54 68 67

¿Qué conoce usted de la riqueza artística de Estella?

El Barrio Monumental, con el Palacio de los Reyes de Navarra, San Pedro, la Plaza San Martín, o más a lo lejos, el Santo Sepulcro, San Miguel en el centro de la ciudad, tantos y tantos otros, que han hecho que Estella sea conocida con el sobrenombre de "La Toledo del Norte".

Sin embargo, por algo existe el refrán que dice "en casa del herrero cuchillo de palo", y es que no siempre uno sabe apreciar lo que tiene cerca dejándose obnubilar por otras maravillas, a las que nadie quita su valor, pero que más valdría conocer después de haber conocido lo propio. Algo, que por suerte, no parecen ignorar la mayoría de los encuestados.



Celes Gómez. 49 años
ANIMADORA SOCIO-CULTURAL

Pienso que conozco todo. Conozco lo que se está destruyendo, y lo digo porque estamos pasando de ser un pueblo que había mantenido su fisonomía característica, a ser otro que está perdiendo el estilo en aras de la modernidad. Por ejemplo, el Barrio Judío, típicamente estrecho, algo propio de su clase, ahora parece un boulevard con esa anchura que le han dado y que no es la suya.



Miguel Castejón. 11 años
ESTUDIANTE

Con mis padres he visitado San Pedro y el Puy. Pero me gusta mucho conocer los monumentos, y de todos los que he visto, el que más, el Santo Sepulcro. Este ya lo he visto muchas veces.

VIVIENDAS DE PROTECCION OFICIAL

LICENCIA CONCEDIDA 15•OCT•93/CALIFICACION OFICIAL. Nº EXPEDIENTE 31/0064/93

OCASION LIMITADA • VEN Y ENTERATE

AYUDAS A FONDO PERDIDO HASTA EL 10%. PRESTAMO HASTA 5% EN ZONA EN EXPANSION Y CON EXCELENTE FUTURO ORIENTACION A ELEGIR / VISTAS INTERESANTES SOLO PAGARA UN TERCIO HASTA EL FINAL DE OBRA MINIMOS GASTOS COMUNES (20 viviendas por portal) PRECIO DE VIVIENDA DE 90 M2 UTILES desde 8,700,000 MATERIALES Y ACABADOS DE PRIMERA CALEFACCION INDIVIDUAL. SUELO DE MADERA PUERTAS DE MADERA BARNIZADA CARPINTERIA EXTERIOR ALUMINIO ANODIZADO

INFORMACION EN OBRA

(Junto al Volante)

Tel. 55 23 19

EN ESTELLA

AGOTADA LA 1ª FASE (20 viviendas) INICIAMOS LA 2ª



Lo que más conozco es la *Basílica del Puy*, porque los de *Abárzuza* venimos en *romería* en mayo. Lo demás que conozco, poco, es cuando vengo de visita con mis padres o cuando tengo que bajar al Conservatorio, y aprovechamos para ver alguna iglesia. En el colegio, si hacemos excursiones para ver arte, prefieren llevarnos a sitios más lejos, no a Estella.

Susana Ros. 13 años
ESTUDIANTE



Conozco el Claustro de San Pedro, el Palacio de los Reyes de Navarra, el Santo Sepulcro, Santa María Jús del Castillo, Santo Domingo... Lo he ido conociendo por curiosidad, o por las bodas, como San Pedro. Pienso que se debería cuidar más y desde luego rehabilitar las fachadas de las casas de lo antiguo porque la entrada de Estella, viniendo de Pamplona, es penosa, da una imagen deteriorada de la ciudad.

Feli Pinillos. 35 años
AMA DE CASA



Conozco bastantes. Con los amigos que vienen a visitarnos solemos recorrer el Románico: Palacio de los Reyes, la Plaza San Martín, San Pedro... También nos llegamos hasta el Santo Sepulcro. Además me parece que está muy bien promocionado, sobre todo me he fijado este año por la labor encomiable que hacían las dos guías con los turistas.

Javier Blanco. 41 años
PROFESOR



Sé muy poco porque nunca he tenido afición. Sí que he oído hablar de la riqueza artística de Estella, pero lo único que he hecho, cuando era pequeño, ha sido pegar pedradas a los santos del Santo Sepulcro.

Javier Sánchez. 57 años
CHOFER

Esto te lo damos muchos.



Esto, además, sólo Ford.



ESCORT ATLANTA

También hay un Escort CLX con airebag y aire acondicionado de serie.
Llama e infórmate en el teléfono 900 51 51 51.

Ford Credit

CONCESIONARIO
EN ESTELLA

VERSAUTO



su financiación

Polígono Merkatondoa, s/n • Tfno: 55 18 37

En LODOSA AUTO-CLAVE

En LARRAGA HERMANOS CORTES



Bar LP

- Aperitivos selectos:
Jabugo, paté, etc.
- Gran variedad de
cervezas de importación.



CERVEBEL, S.L.
Importación de cervezas
Distribución de bebidas

Plaza de los Fueros • Teléfono: 55 40 70
ESTELLA

TUS BOCATAS en

CERVECERIA

EGA

C/ La Estrella, 4

PINCHOS MORUNOS

- **Hamburguesa completa**
400 Ptas.
- **Lomo con pimientos
verdes o queso**
400 Ptas.
- **Jamón serrano**
375 Ptas.
- **Chorizo de Pamplona**
300 Ptas.
- **Txistorra**
350 Ptas.
- **Sandwich mixto**
350 Ptas.
- **Tortilla de patatas**
300 Ptas.
- **Salchicha Frankfurt**
300 Ptas.
- **Beicon con queso**
350 Ptas.

Prueba nuestro
TEQUILA

Cómete tu bocata en
Cervecería Ega

Mujeres hoy

Celes Gómez de Segura

Hoy, como nunca, las mujeres estamos dispuestas a demostrar que no tenemos edad. Hemos roto el tópico, pero tampoco tenemos trabajo. Hemos hecho "lo más difícil todavía", estar en el paro y no parar.

Que los hombres cuenten, cuantas somos y sepan a qué estamos dispuestas, es hoy algo más que importante porque, las mujeres, amiga, tú lo sabes, somos el futuro; somos, la mayor fuerza de trabajo en la reserva. Pero veamos algunos datos de Navarra y de nosotras: La disminución de nacimiento en los últimos años sitúa a Navarra en crecimiento cero y el envejecimiento de la población, mayores de 64 años, continuará en aumento en los próximos años. Y a pesar de la estabilización de nuestros efectivos demográficos, el potencial de la población navarra para la actividad económica, puede seguir creciendo en los próximos años.

Parece ser que la población entre 25 y 54 años son las edades que presentan mayores tasas de actividad y que aumentará su volumen relativo entre la población potencialmente activa.

Es previsible que la población activa siga creciendo. A tenor de la tendencia mostrada en los últimos años, el creci-

miento provendrá del componente femenino, cuyo incremento desde 1984 asciende casi al 50%.

Muchos son los hombres que han asumido y reconocen la discriminación de la mujer en lo referente al trabajo. Las mujeres hemos dejado de encuadrarnos con el epígrafe de "mis labores", somos cada vez más las mujeres, que estamos demandando el trabajo como uno de los bienes sociales que todo ciudadano tiene derecho a tenerlo, pero ¿Debemos conformarnos con estar inscritas en el paro y esperar?.

Sólo una de cada tres mujeres es activa; o sea, la tercera parte de la población femenina entre los 16 y los 65 años. Por otra parte sólo el 35% de la población total activa somos mujeres.

Sigue habiendo menos mujeres trabajando que hombres. Según las estadísticas sólo tres de cada diez personas que trabajan son mujeres. Las desempleadas somos el 62%. Son datos reales, la fuente es lo de menos, no olvidemos que el actual sistema económico tiende a la marginación de la población no ocupada, y que una alternativa social es la que asegura trabajo, salud y bienestar para todos; pero también, para nosotras, las MUJERES.

Espero seguir contando de trabajos y trapos, que de eso las mujeres sabemos mucho. Hay que seguir hablando.

LERMA

Snack Bar

- Desayunos
- Fritos
- Banderillas
- Aperitivos

En el centro de Estella, un toque de distinción.

Tfno: 55 10 90

COMODIDAD



En la Urbanización Zaldu de Estella hemos conseguido que los ya instalados vecinos estén disfrutando de su vivienda en las mejores condiciones.

Si está interesado en conocer las instalaciones, apresúrese porque sólo quedan unas últimas unidades de chalets y viviendas unifamiliares que acabamos de construir.

EN SAN ADRIAN:

- En la nueva y céntrica plaza de la villa, venta de viviendas y garajes.

EN CAMBRILS:

- Apartamentos de 1º calidad, a 200 m. de la playa con vistas al mar.



Infórmese en...

**CONSTRUCCIONES
GOÑI MARCOTEGUI hnos. s.a.**

Un sitio especial.

por Elvira Ganuza

Quizá era un sitio corriente, dentro de un parque de pueblo, por el que el agua del río corría tibia y perezosa, pero aquel lugar siempre tuvo para nosotros, desde que lo vimos por primera vez, un no sé qué de especial que parecía estar esperándonos desde siempre.

Aquellas herbosas y empinadas riberas, estaban bordeadas de grandes sauces y chopos largos, estirados al cielo, cuyas ramas quebraban la ardiente luz del sol y proyectaban sobre el agua frescas sombras azuladas; allí entre la maraña de vegetación salvaje se abría un claro y un árbol caído, pero vivo, dejaba caer sus hojas hacia el río, barriendo el agua siempre a contra corriente; desde entonces este lugar un poco mágico se hizo un hueco entre nosotros y todos quedamos prendidos en su hechizo durante muchos años... Los domingos sobre todo, que nadie tenía ocupaciones especiales, nos reuníamos hacia el mediodía y esas horas de calor plomizo y el olor de las hierbas y las flores han quedado para siempre grabados en mi memoria. Nos tirábamos al agua con violencia, desde la alta ribera, el árbol caído nos servía de trampolín improvisado, algunos caían dándose "panzadas" cuyo eco asustaba y hacía levantar el vuelo a los pájaros que anidaban por allí. Aprendimos a tirarnos de cabeza y a realizar los saltos más extravagantes y divertidos que he visto nunca. Nadábamos todos río abajo, dejando la ropa olvidada sin ningún temor, a medio camino descansábamos haciendo pie en una roca plana que emergía del fondo y tomando aire continuábamos braceando hacia el final. A veces la claridad del agua, donde el río se convertía en riachuelo, era tal, que se podía ver los rayos del sol tocando el fondo, por el que nadaban chipas y pequeños cangrejos que retrocedían escurriéndose rápidamente hacia

sus pequeños escondrijos de los ribazos. Nadábamos, nos peleábamos y chillábamos hasta que la luz empezaba a declinar y entonces volvíamos, pues el último en llegar solía encontrar toda la ropa anudada.

Devorábamos la merienda con avidez, muertos de hambre, espalda con espalda o apoyados en los troncos de los chopos, mientras hablábamos de todo lo que nos pasaba por la cabeza que nunca era demasiado transcendente, haciendo nula referencia al futuro que por entonces nos parecía algo lejano y sin nada que ver con nosotros...

Poco a poco llegaba la anochecida larga y calurosa, cuando la luna llena iluminaba todo el campo, y el aire se impregnaba con los deliciosos aromas del verano, empezaban a aparecer las luciérnagas puntuando la oscuridad con sus minúsculos centelleos de un verde sulfúrico y nosotros nos poníamos a cantar. Creo que lo que más nos unió durante aquellos años fue la afición compartida por la música. Nos gustaban todas las canciones, casi sin excepción, que dos de mis amigos intentaban interpretar a la guitarra lo mejor que sus escasos conocimientos de música les permitían, y a ello se empeñaban con dedicación absoluta y admiración ciega por nuestra parte.

Siempre recuerdo mi juventud en verano, y cuando un día al cabo de los años volví a pasar cerca de aquel lugar, me paré y observé lo que queda de él. Con un poco de imaginación todavía está bastante reconocible. El río sigue bajando inmutable al tiempo, al llegar la primavera el árbol caído vuelve a barrer el agua con sus hojas siempre a contra corriente y como si yo fuera la pieza que falta para que una aguja imaginaria descansase sobre el disco, el lugar me reconoce, y el viento silba bajito en mi honor aquellas viejas canciones que forman parte de mi vida y mi juventud.

Ahora en VENTA DE LARRION

Los DOMINGOS...
¡¡¡COMETE LA CRISIS!!!

Ensalada mixta o menestra o paella;
Filete o pimientos rellenos o revuelto de setas
Con postre, café y bodega por **1.500 Ptas.**

Además todos los fines de semana Menú Especial
diferente con café y bodega por 3.000 Ptas.

Ctra. de Estella a Olazagutía, km. 5
Teléfono 54 04 59
LARRION (Navarra)



Abierto desde las 2 de la tarde

**C/ Puy, 51 • Tfno: 54 62 61
LIZARRA**

Los Flitter vuelven a grabar

Myriam Munárriz

Levan cinco años como grupo, con un disco en el mercado, grabado hace dos años, y con vistas a publicar un nuevo trabajo, "Stop a la Miseria", que verá la luz la primera quincena de noviembre. Esta vez sacarán quinientas copias menos que en su primer disco, que entre cassetes, discos y compactos tuvo una tirada de dos mil ejemplares. Ahora han preferido optar por el casset y el compac, ya que el disco es algo que cada vez se vende menos.

La casa discográfica será la misma que la primera vez, GOR, aunque en esta ocasión la manera de trabajar ha sido diferente. Ellos mismos se han encargado de grabar los temas en Estella, tarea de la que se encargó Javier Lizaga, mientras que "Lorenzo Records" les hizo las mezclas. La portada es una fotocomposición que toma como base el último premio Pulitzer de fotografía, la célebre y triste instantánea de la agonía de una niña ruandesa acosada por un buitres. Jesús Sánchez Redín, el creador de la portada ha variado el color de la foto, ha introducido elementos nuevos, un tanque de la ONU al fondo, así como la misiva que da título al nuevo trabajo de los Flitter, "Stop Miseria", que también es el título de una canción.

El resto de canciones son: "Funcionarios", donde se critica a los jueces, la policía y las instituciones, que para los Flitter son "los tres aspectos más representativos y represivos del Gobierno"; "Juan te la pego", que habla del Proyecto Hombre y, según ellos, del aspecto lucrativo que bajo su apariencia benéfica guarda esta institución; "Kuada Visión", una parodia sobre la televisión; "Stop Miseria", con una crítica al imperialismo que lleva a la pobreza; "Qué pasa con el piel



de color", donde la crítica esta vez es contra el racismo y los "cabezas rapadas"; "Fuck 92", en contra de los eventos que se organizaron durante aquel año en España; "Transición", que trata sobre la vida y la muerte; "Hombre Animal", definida por ellos mismos como una canción de un hombre perdido



en un mundo de escombros y montañas de acero; "Sólo p'a storbar", dirigida a aquellos hombres, que bajo una apariencia liberal, esconden un fondo machista; "Torturas", en donde los Flitter denuncian los malos tratos que recibió en

el cuartelillo un amigo del grupo; "Ile luzeak", una canción donde Mikel Lizaga ha metido piano y teclados para acompañar el resumen de lo que para ellos supuso el 68, y el "Blues del Madero", que es la composición que más se sale de la línea habitual del conjunto, y que llega a introducir los acordes de blues de la guitarra del músico estellés Diego Torres.

En este su segundo trabajo, Los Flitter, quieren mostrar un tono más duro que en el de su primera grabación. La razón dicen que no es más que reflejar su directo, cosa que con su anterior trabajo no lograron hacer. Ahora el sonido es distinto, y si tienen que definirlo lo hacen con dos adjetivos, "contundente y estridente".

Los cinco componentes del grupo, Javier y Oliver con las guitarras, Oscar al bajo, Carlos manejando "los palos" de la batería e Iñaki, a la voz. Aún no han fijado la fecha de presentación de este segundo trabajo en Estella, aunque si saben que lo harán en Urko Musical. Será algo improvisado, donde tal vez haya cabida para interpretar algún tema. En enero les espera otra presentación en Pamplona, como también las habrá en Logroño, Vitoria y Bilbao, aunque esta vez no saben cuando.

Fontanería y calefacción

Hijos de **J. GARCIA**

Instalación de GAS
Instalación de GASOIL

Paseo de la Inmaculada, 20 Tfno: 55 06 85 ESTELLA
TALLER: C/ Fray Diego, 40

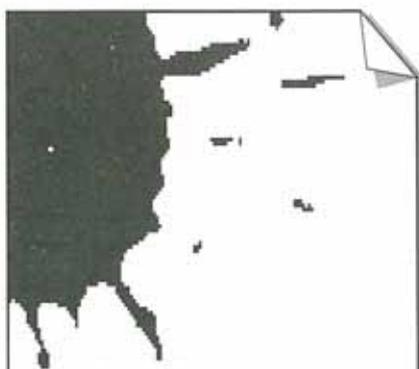
Cafetería **NAPOLI**



MERIENDAS
para
NINOS

PLATOS COMBINADOS, SANDWICHES,
BOCADILLOS

Paseo Inmaculada, 74 Tfno: 55 37 11
ESTELLA



Garb

Impresos en general
Impresos en papel continuo
Papeles y sobres
Papel reciclado
Encuadraciones
Sellos de caucho
Fotolitos - Fotocomposición
Plastificados
Placas rotuladas



Garbajo impresores

TIPOGRAFIA - OFFSET

Tfno. 552034 * Fax 546564 * ESTELLA



Palacio de San Cristóbal

El palacio de San Cristóbal o Casa de Fray Diego de Estella, o más comúnmente conocida como "Casa de Cultura" es un edificio renacentista realizado según modelos del siglo XVI.

Construido en ladrillo, consta de dos cuerpos de gran altura rematados por un alero de madera. En un extremo del primer cuerpo se aprecia la puerta de entrada, con arco de medio punto que se ve encuadrada por un alférez muy ricamente decorado. Encima de ella encontramos el escudo nobiliario propio de la familia. El segundo cuerpo se compone de dos balcones enmarcados en piedra, también decorada, que se ven terminados por los bustos de Hércules y Venus. Por último, el ático presenta simples ventanas cuadradas.

Interiormente, el edificio se organiza en

torno a un amplio patio rectangular con columnas góticas y decoración renacentista.

FRAY DIEGO DE ESTELLA (1524-1578)

Segundo de los once hijos de Diego de San Cristóbal Ballesteros y Eguía y María Cruzat y Jasso, nació en la casa de los San Cristóbal en la Rúa Mayor de Estella.

Es considerado uno de los principales autores místico-ascéticos del Siglo de Oro español. Escribió sus libros en castellano y en latín, destacando el "Libro de la Vanidad del Mundo" (1562), que tuvo gran éxito en la vida del mismo autor (26 ediciones en castellano, 15 en latín, 8 en francés, 7 en alemán, 5 en inglés, 3 en holandés, 2 en flamenco, 2 en árabe, una en polaco, bohemio, eslavo...) y la "Rethorica, seu modus condicionandi" (1576) de la que se conocen 12 ediciones.

ROMA BAR

Platos combinados

C/ Chapitel, 17 Tfno: 54 68 16
(Junto al Hospital viejo)
ESTELLA

EGA PAN

¡Pruebela!

¡Pruebe el pan recién hecho en el obrador!

Boutique EGA PAN

Plaza de los Fueros, 17 • ESTELLA
Tfnos: 54 10 62 - 54 66 26



Recreación de un artesano

Texto: C.M. • Foto: R.V.

Los Gremios de artesanos ya pasaron a la historia, y como leve recuerdo de su existencia, ahí queda su nombre en algunas calles que ocuparon, como gente que aún mantiene la tradición de dar vida a los objetos con sus manos.

Charo Erdozáin, de Muniain de la Solana y residente en Logroño, lleva cuatro años en el mundo de las manualidades, mundo en el que se introdujo impulsada por su interés sobre todo lo relacionado con la decoración de interiores. Con esta afición se presentó en un taller de Logroño, donde Conchita Cuesta, le enseñaría a perfeccionar su trabajo, tanto es así que ella misma dará este año clases de manualidades en un pueblo de La Rioja, Viguera.

La muestra que se presenta en la Sala del Banco Atlántico, desde el 16 de octubre hasta el 29 del

mismo mes, recoge distintas técnicas de los trabajos de Erdozáin, como el tallado de cristales, con un espejo esculpido con diamante, pinturas en seda natural, composiciones con flores naturales prensadas, policromados, trabajos con estaño y plata, como perfiles de figuras egipcias, cuadros en relieve con óleo, para lo cual usa pasta rústica, cristal de Tifanis, lámparas principalmente, que la autora, por el trabajo decorativo, es uno de los trabajos que más valora, figuras pintadas y finalmente obras con Papier, pasta de papel.

En medio de este conjunto vistoso, tanto por colorido como por lo variado de la muestra, se encuentran en las paredes unos sobrios y sencillos iconos y unas espartanas sandalias "romanas". Y es que, Charo Erdozáin ha querido dejar un hueco de la sala para otra artesana, una mojada de Logroño llamada Belén Escudero, que vive de la venta de su trabajo en el Eremitorio de la Virgen del Cortijo, en La Rioja.



CELEBRACION DE QUINTAS

El pasado martes día 11 de octubre, las quintas nacidas en 1934 celebraron su 60 cumpleaños con una misa en la Iglesia de San Juan y una cena en el restaurante Navarra.

Para que ello conste y todo el mundo las conozca y sepa su edad, aquí damos los nombres y la foto oficial.

Asistieron:

Rosario Armañanzas, M. Luisa Vicente, M. Carmen Prieto, Carmencita Napal, Raquel Oliveira, Tuti Zuasti, M. Angeles Lanz, Maria Rada, Rosario López, M. Luisa Luzuriaga, Jera Cubillas, Conchita Andueza, M. Luisa Baquero, Conchita Albistu, M. Jesus Eraso, Maria Martinez, M. Angeles Campos, M. Puy Nicolás, Silvia Halcón, Miren Larrucea, Carmen Adrián, M. Carmen Mauléon, Asun Ganuza, Rosa Michelena, M. Teresa Basarte.

VENTAS:

- Chalet en Irache con terreno
- Casa en Abárzuza amueblada
- Local comercial pasadizo. Con distribuciones
- Pisos en C/ del Puy. Nuevos. 3 habitaciones
- Piso en Lizarra. 4 habitaciones. Segunda mano

ALQUILERES:

- Nave en Merkatondoa
- Piso en C/ Carlos VII. Amueblado
- Bajera en C/ Navarrería
- Local en Plaza de los Fueros

Infórmese de otras posibilidades

Inmobiliaria LOQUIZ

A.P.I. J. Ruiz

COMPRA-VENTA ALQUILERES y TRASPASOS

Pisos, bajas, terrenos, oficinas, naves, locales comerciales...

Servicios jurídicos, fiscales y económicos propios

Pº Inmaculada, 19-4º
Tel. 55 46 50 • 55 46 11
31200 ESTELLA

Una tarde de Mirandolina

Myriam Munárriz

No, el título no les lleve a confundirse, que aquí de lo que se va a hablar no es de cómo pasar una tarde sin hacer nada, pasivos totales, o en el argot popular, ese que gastan los abuelos, una tarde de "mirandolina".

El título viene al caso porque, justamente éste era el nombre, bajo el cual el Grupo de Teatro del Instituto Oncineta, dirigidos por Pedro Echávarri, presentaba una obra de teatro del dramaturgo italiano Carlo Goldoni.

En realidad Goldoni la llamó "La Posadera", pero como explica Echávarri, tras algunos cambios que se hicieron del original, como introducir un personaje nuevo, Josefina, y suprimir texto para dar a la obra mayor agilidad, también podría hacerse lo mismo con el título, ahora "Mirandolina", el nombre de la protagonista.

Tampoco esta vez se confundan y piensen que esta mujer hace honor a su nombre. No, ella es una posadera que, gracias a sus encantos, todos los huéspedes pretenden enamorarla, y sin embargo Mirandolina, a pesar de los halagos y demás, optará por el más humilde.

Es esta una comedia costumbrista, que en palabras de Echávarri, marcaría un hito en la Historia del siglo XIII de Italia. Hasta entonces el teatro o era Sacro, un espectáculo no apto para un público mayoritario pues por aquel entonces la cultura era, ya se sabe, cosa de pocos, o bien estaba La Comedia del Arte, con sus personajes sempiternos, el bufón, el rey, el arlequín... Sin un guión, con tan sólo un bosquejo de la obra que el actor improvisaba a su libre albedrío.

Carlo Goldoni, justamente a partir de este



último tipo de teatro, dotó a sus obras de una estructura literaria y de una nueva perspectiva creadora, que no por eso se olvidaba del gran público. Público que puede mantener hasta nuestros días, a tenor de la buena acogida que la obra tuvo entre los asistentes que se acercaron el día doce, a las ocho de la tarde, hasta la Sala de Funciones del Conservatorio.

Los ensayos de la obra comenzaron des-

pués de Navidad, y como falló un actor, se retomaron en verano, dónde según su director, se tuvieron que emplear a fondo pues fue casi como iniciar los ensayos. Pero al final todo salió bien, y como siempre se suele decir, el mérito fue de ellos, los actores, con Bárbara Zabalegui como Mirandolina, Javier Hernández en el papel de Fabricio. De Marqués estaba Ion Barbarin, de Conde Aitor Jordana y de Caballero Miguel Calatayud, quién estudia en la Universidad pero que colabora con el grupo después de que Echávarri se lo pidiera, ya que sabía que Calatayud había hecho teatro cuando estaba en el Puy.

El resto de actores eran Pablo Lisarri, Laura Navarro, Ana Gil y Amaya Barraondo, en los papeles de criado, Hortensia, Deyanira y Josefina respectivamente.

Sería injusto olvidar el papel que realizan los que están "detrás" del telón. A parte del director, al que nadie discute su hacer, están también Laura Puertas como Regidora y Sergio Casi con las luces.



RICARDO ROS
Joyería-Relojería



PRESTIGIO RECONOCIDO
PRECIOS DESCONOCIDOS



Baja Navarra, 5 • Tel. 55 46 03 • ESTELLA



GRAN VARIEDAD DE BOCADILLOS

Ambiente a todas horas

C/ Navarrería, 29 Tfno: 55 27 57
ESTELLA

¡ODIO LAS DIETAS!

Pero la que hay que seguir con el programa nutricional HERBALIFE es tan fácil que me encanta.

Tfno: 948 - 13 11 35

Bufanda de Montejurra

*Encinar de Montejurra
último ejemplar al sur,
en tus cimas siempre el ¡hurra!
se vistió de rojo y luz.*

*Ahora sangrante bufanda
de asfalto quieren pegar,
¡qué cuchillada en tu cuello!
¡qué hachazo te van a asestar!*

*¿Dónde están aquellas gentes
que proclamaban a un rey
sabrán ahora defenderte,
o te olvidarán también?*

*¿Dónde las autoridades,
quienes llaman protegerte
a darle facilidades,
a quien desea... tu muerte?*

*¡Es espacio Natural!
presto a protegerlo van,
colocando tal bufanda,
¿qué estilo de gobernar!*

*¿Dónde los ecologistas,
que ven la telefonía
rajándose en amplia pista,
y callan tal felonía?*

*Callarán la desventura
que te tienen reservado,
bello espacio natural,
y hablarán... tú ya sangrado.*

*El Consistorio de Ayegui,
cual Drácula por sangrarte,
te muestra amor ¡Ay de tí!
¡te chupará hasta matarte!*

*Desean en tu cuello verde,
en señal de amor tan alto,
bufanda de dos colores:
sucia-tierra, negro-asfalto.*

*¿Dónde tus admiradores
de los pueblos que embellecen
con tus paisajes y olores?,
¡tu entorno no se merecen!*

*¿Por qué aún no te defendieron,
ni ninguno ha rechestado?
¿no eres lo mejor de ellos?
¿tu desgracia no han captado?*

*Los pueblos en Montejurra,
tendrán lo que se merecen,
autovía que "discurra"
¡por ellos!, y a tí... te enmierde.*

*Y tus muchos visitantes,
ante los depredadores,
¿dejarán acuchillarte?,
¿no evitarán tus dolores?*

*Encinar de Montejurra
de tanta belleza ignota
¿por qué gente lista... y cazorra
quiere tocar tus...bellotas?*

*¿No escucháis a Montejurra?
¿no os hieren sus lamentos?
¡Dejadme entero!, susurra,
¡mostrad algo de talento!*

*Dicen que lo piden todos,
que es señal de bienestar,(?)
¿matar la gallina de oro?,
¿Rajar tan bello encinar?.*

*Montejurra a quien te adora
dolor y pena le das,
tan grandioso como ahora,
nadie te ha de contemplar.*

*Montejurra moribundo,
van tu muerte a proclamar,
¡tan hermoso! ¡tan fecundo!
¿por qué te han de profanar?.*

Irache.



**Punto de Información
Juvenil de Estella**

**Lizarrako Gazteentzako
Argibidegunea**

PROGRAMA JOVEN DEL C.O.F.E.S.

•El Centro de Planificación Familiar y Educación Sexual (COFES) de Estella, ofrece a todos y todas las jóvenes menores de 23 años de la zona, la posibilidad de acudir al Centro (Paseo de la Inmaculada, 35-1°C. Tfno. 55 40 40) los miércoles de 4:30 a 7:30 donde recibirán asistencia confidencial y gratuita sobre aspectos relacionados con la sexualidad y la anticoncepción.

•¡Ah, los métodos anticonceptivos son gratuitos, incluidos los condones!

EXPOSICIONES...

•Hasta el día 23 de octubre se puede visitar en la localidad navarra de Castejón una completísima exposición "CASTEJÓN Y EL FERROCARRIL", donde se pueden hallar desde fotografías, cuadros señales, planos, mapas, etc, hasta indumentarias ferroviarias, relojes, frenos, silvatos y todo tipo de útiles e instrumental ferroviario, e incluso una máquina de tren del año 1925.

•Si tenéis oportunidad de visitar Madrid, hasta el día 13 de noviembre en el Museo Nacional de Antropología se pueden contemplar las exposiciones "MUESTRA DE ARTE JOVEN" e "IMÁGENES JÓVENES" que este año cumplen su décima edición constituyendo el testimonio y la crónica del arte joven español de los diez últimos años.

OPOSICIONES Y TRABAJO...

•La Mancomunidad de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Auritz/Burguete convoca Concurso-oposición para la provisión de una plaza de AUXILIAR ADMINISTRATIVO a media jornada. La convocatoria ha sido publicada en el Boletín Oficial de Navarra nº 116 de fecha 26-09-94.

**Revelado en
1 HORA**

Tel. 55 20 57 • 55 09 44

**FOTO
LIZARRA**

JOYERIA - RELOJERIA

HENRI - GAR

Taller propio de reparación en Joyería y Relojería

Plaza de los Fueros, 41 Tfno: 55 08 18 ESTELLA

cafés

LESAGA

EXTRANJERO
TUESTE NATURAL
TUESTE DIARIO



PLAZA DE LOS FUEROS, 12
TFNO: 55 03 43 • ESTELLA

Rodando bajo la lluvia

M.M.

Era sábado por la mañana, en torno a las once y media, cuando marchamos hacia la Cueva de los Longinos en medio de una lluvia pertinaz, que a falta de paraguas, intentábamos paliar con cajas de cartón.

No era una excursión frustrada por el agua, sino el trabajo, lo que nos obligaba a trasladarnos hasta allí, ese día 15, para cubrir el rodaje de una película. Dicho "film" es un proyecto de un grupo de estelleses que repite experiencia. En el año 88 realizaron otra película, y repite título, pues este segundo trabajo es la continuación del primero, "No Me Saques de Quicio", aunque claro está, ahora será "No Me Saques de Quicio, II".

Sin embargo, si existe por ahí la creencia de que segundas partes nunca fueron buenas, tal vez esta sea una excepción, porque ahora, a diferencia de la primera, que contaban únicamente con dos videos reproductores y uniones hechas "a limpio pegote con cinta adhesiva", el equipo se ha visto incrementado con material profesional, como una mesa de mezclas, un procesador de efectos especiales, micrófonos inalámbricos y dos cámaras de cine.

El presupuesto para la película también es superior al anterior, como es lógico a tenor de los avances técnicos. Esta vez cuentan con 790.000 ptas gracias a las colaboraciones de algunos



establecimientos de Estella, entre ellos Video Ega y Urko Musical. También aumenta los minutos del metraje hasta cien, lo cual, en principio requiere unos tres meses de rodaje.

El tema de la película va a continuar en la línea de humor de la antecesora. Serán "gags" que parodien un fenómeno muy habitual dentro de la televisión actual, el "zapping", pero también ahora se quiere cambiar algo con respecto a la primera película que realizaron. En el primer trabajo los protagonistas eran gente anónima de la calle, recogidas en la cinta gracias a la técnica, tan popular en la programación de nuestros días, como es la "camara oculta". Ahora se pretende que la gente se preste voluntariamente a ser filmadas, además de contar con un elenco fijo de diez actores, entre los que destaca como protagonista Iván Salamanca.

Otros participantes, aunque esta vez "detrás del

escenario", son Sergio Martínez y Javier Ganuza, cámaras y también director el último. De técnico de sonido está Raúl Elvira, como guionista Marian Escobar, de maquilladora María Urza y el montaje y la decoración correrán a cargo de Jordi Augusto.

Esta vez pretenden estrenar la película en un local grande, al que tengan acceso todo el mundo que quiera verla. En la anterior ocasión la distribución se hizo a nivel particular, entre bares y "pubs" de Estella, y la buena acogida que tuvo entre el público, que pidieron copias, les animó a emprender esta segunda tarea. Además otra de sus metas es proporcionar humor y diversión a la gente, para lo que cuentan con la experiencia anterior, tanto en lo que al tema se refiere, como al manejo de la maquinaria. No tienen ánimo de lucro, aunque no descartan presentar el video a algún certamen. Esperemos que el agua del primer día no les "moje" los ánimos.



M. Andueza

C/ Fray Diego, 37 • Tel. y Fax: 55 35 31 • ESTELLA



COCINAS Y BAÑOS



SUMINISTROS

URBASA, S.L.

CALEFACCION Y FONTANERIA

**VENTA DE
MATERIALES**

**ESTUDIOS Y
PRESUPUESTOS**

**INSTALACIONES
DE CALEFACCION**

**INSTALACIONES
DE FONTANERIA**

C/ Fray Diego, 37 • Tel.: 54 67 75
ESTELLA

La Guardia Civil celebró el día de su Patrona

Myriam Munárriz

El día doce de octubre es un día que "acoge" muchas festividades, como el "Día de la Hispanidad", el comienzo de las fiestas en la capital "maña" y la jornada en que la Guardia Civil celebra la fiesta en honor a su patrona. Y es que el doce de octubre es el Día de la Virgen del Pilar, y Ella es, vista tanta celebración, una de las onomásticas más importantes con que se cuenta a la hora de distinguir un día de labor de otro de fiesta.

Así, La Guardia Civil de Estella, como ya se ha dicho este cuerpo la tiene por patrona, también se sumó a la fiesta que la Beremérta celebraba en distintos puntos de España. En la Ciudad del Ega, la festividad comenzó con una misa en la Iglesia San Miguel, a las doce del mediodía, misa en la cual la coral de la parroquia entonaría al principio los sones de una jota aragonesa, reservando para el final el himno a la Virgen del Pilar.

En la Homilía de esta celebración religiosa, el párroco, Miguel Gamboa, recordó a los presentes la figura de Tiburcio Larreta, el Guardia Civil con más edad de España con sus 93 años, y lo puso como ejemplo del papel que esta institución debe cumplir dentro de la sociedad, "tal y como la concibió hace ciento cincuenta años su fundador, un navarro, el Duque de Ahumada".

Los valores a los que hizo referencia, siempre al hilo de lo que ha sido la vida de Larreta, fueron la idea de servicio a la sociedad, así como la devoción a la Virgen del Pilar. También el párroco mencionó el problema de la corrupción, y también esta vez se valió de las palabras de Larreta, quien dijo en unas declaraciones a un periódico regional sentirse "avergonzado por cómo algunos han intentado echar por la borda 150 años de servicio, pero me alegro así mismo por como la mayoría ha actuado con honradez, tal y como debe ser su servicio".

Finalmente, hubo también un recuerdo para todos los compañeros víctimas del terrorismo, en especial por los tres Guardias Civiles que murieron en Estella al explotar un coche bomba.

CONDECORACIONES Y LUNCH

Tras la misa los asistentes, entre los que se encontraban invitados varios alcaldes, como el de Estella y de la merindad, así como los concejales del Ayuntamiento de la ciudad, representantes de cen-



tros de enseñanza y los dos jueces de instrucción de Estella más el juez sustituto, pasaron al patio de la casa cuartel donde se hizo la imposición de cinco condecoraciones. En concreto los condecorados fueron:

- Capitán Eugenio Hernandez Ugarte, de 48 años de edad, al que se le impuso la Cruz de San Hermenegildo, la cual premia, además de los años prestados de servicio, lleva 29, los méritos personales durante el año. La condecoración la colocó en su chaqueta el alcalde de Estella, José Luis Gastejón.

- Guardia Segundo José Fernández García, de 43 años y que pertenece a las dotaciones de tráfico. Por méritos y circunstancias personales, esto es, servicios y comportamiento a lo largo del año, se le impuso la Cruz del Mérito Militar con distintivo blanco de cuarta clase. También esta vez José Luis Gastejón sería el encargado de imponer la condecoración.

- Guardia Segundo José Alberto Sanchez Torres,

de 24 años de edad, que en atención a los méritos y circunstancias personales recibió la Cruz de la Orden el Mérito Militar, Naval o Aeronáutico, con distintivo blanco de cuarta clase. El Capitán Eugenio Hernández le impuso la condecoración.

- Guardia Segundo Alberto Mora Carvajal, de 27 años de edad, que por méritos y circunstancias personales se le condecoró con La Cruz, con distintivo blanco, de la Orden del Mérito del Cuerpo de la Guardia Civil. Fermín Goñi, Juez del Juzgado de Instrucción Número Dos de Estella, colocó la Cruz al guardia condecorado.

- Guardia Primero Alejandro Moreda Cebrián, de 30 años de edad, que como el resto de sus compañeros en atención a los méritos y circunstancias personales, le fue concedida La Cruz de la Orden del Mérito Militar, con distintivo blanco, en cuarta clase. Otra vez el Capitán de la Compañía sería la persona que impuso la condecoración a Alejandro Moreda. Después de este acto se ofreció un lunch, para todos los asistentes, en los bajos de la Casa Cuartel. Si bien es verdad que no cabía ni un alfiler, llegando incluso la gente a ocupar parte del patio de esta casa, alguien preguntó por Tiburcio Larreta, pues, quien más quien menos, tenía curiosidad por conocer a este anciano que, pocos días antes había declarado que si "En sus tiempos lo destinaron a proteger a los señoritos, fue siempre servidor de los pobres, los que más le necesitaban."

Larreta, a pesar de lograr estirar el tiempo como pocos, tristemente no ha conseguido lo que ninguno, el don de multiplicarse por dos. Así, aquel mismo día, este "veterano" tenía comprometida su visita a un homenaje que le había preparado la Comandancia de la Guardia Civil en Pamplona.

OPOSICIONES del GOBIERNO de NAVARRA para AUXILIAR ADMINISTRATIVO

Exigen 250 p.p.m., en MECARAPID te aseguramos 350 p.p.m. en 2 meses

C/ Mayor, 34-1º • Tel. 55 42 23 • ESTELLA

Cine, cine, más cine por favor

C.M.

A sí reza el estribillo de una canción de Aute, y parece ser que al pie de la letra lo cogieron, hace tres años, un grupo de amigos del Instituto Oncinada. Y es que Estella había visto cómo se cerraban las puertas del único cine que quedaba en la ciudad; se imponía una solución para paliar esa carencia.

Así surgiría "Cinéfilos anónimos", un colectivo juvenil que cuenta con el apoyo de la Comisión de Juventud del Ayuntamiento de Estella. Está formado por ocho personas, Luis Urra, Iñaki Solano, Miguel Andueza, Anabel Del Campo, Santiago Hermoso de Mendoza, Jesús Sancho, Maite Sánchez y Aitor Jordana. Estos jóvenes cuentan con la dirección de Marta Estébanez, de la Comisión de Juventud, y con una nueva adquisición, Pedro Pagés, que si bien no es tan joven como sus compañeros, comparte con ellos la afición por el cine.

Este grupo se encarga de elegir las peli-

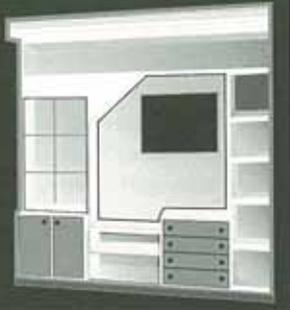


culas que, desde octubre hasta mayo, en dos sesiones, a las ocho y a las diez y media de la noche, se proyectan en el Conservatorio. En su elección intentan aunar calidad y comercialidad, así por ejemplo en este mes de octubre se han podido visionar "Filadel-

fia", el día 15, y en cartel esperan ya para el 22 "Mister Jones" y "Alegre Ma Non Troppo" el día 29. Además de la tarea de elegir, se encargan también de montar un ciclo por Navidad, que este año aún no han concretado, pero que esperan tenga tan buena acogida como el del año pasado, dedicado al terror.

De la acomodación del local, como de la venta de entradas, también se encargan este colectivo juvenil. La única tarea de la que no se encargan es de la proyección y contratación de películas, que lo realiza la empresa privada Movicine. El coste de esta campaña cinematográfica es de dos millones, mientras que los ingresos oscilarán alrededor del millón doscientas mil pesetas. Si hacemos cuentas, el balance arroja un déficit aproximado de ochocientas mil pesetas, de cuya mitad se hace cargo el Gobierno de Navarra, en concreto el Departamento de Educación y Cultura, que hace una convocatoria de ayudas al servicio cinematográfico al cual se presentó el colectivo de Estella. Del otro cincuenta por ciento se encarga la Comisión de Juventud del Ayuntamiento de Estella.

PALMA

ESCAYOLA
AISLAMIENTO
**TABIQUE
ESTANTERIAS**
TECHOS DESMONTABLES
AISLAMIENTOS TERMICOS Y ACUSTICOS


• ALBAÑILERIA INTERIOR DEL CARTON - YESO
(TABIQUE, TECHOS, TRASDOSADOS, ETC.) EN KNAUF.

• FALSOS TECHOS
-REGISTRABLES
-OCULTOS
-NAVES INDUSTRIALES
-LAMAS

• AISLAMIENTOS
-TERMICOS
-ACUSTICOS

• ESTANTERIAS Y MUEBLES DE OBRA

• MAMPARAS

• PROTECCION PASIVA CONTRA EL FUEGO

El cartón-yeso en KNAUF es un sistema muy extendido en la construcción y utilizado en toda la Comunidad Europea debido a su rapidez de instalación, insonorización, características de aislante térmico y antihumedad; así como su resistencia al fuego y su relación calidad-precio. Pero todas estas ventajas se las explicaremos y podrá verlas con ejemplos en la exposición de nuestro establecimiento.

Con este innovador sistema podrá ver su obra terminada, bien sea de tabiques, techos, suelos de oficinas o viviendas, o simplemente estanterías en un plazo muy breve de tiempo.

PALMA
ESCAYOLA
AISLAMIENTO

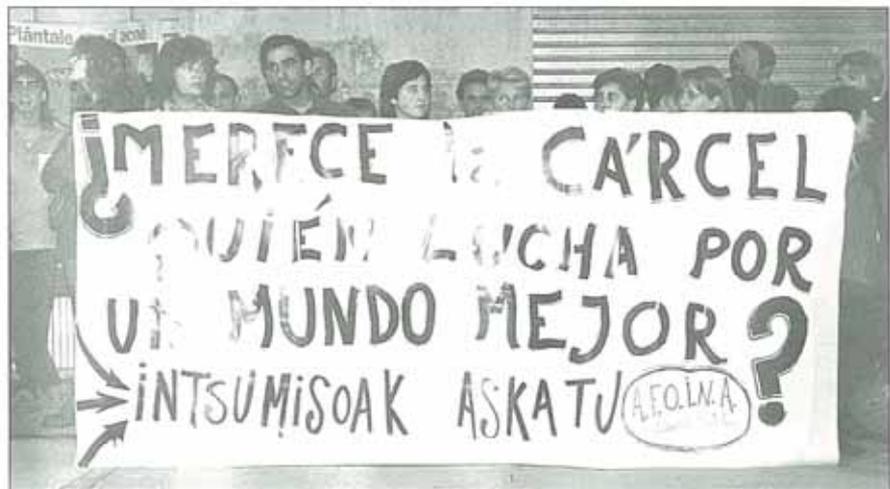
Concentración por los insumisos

C.M.

Los familiares de los insumisos de Estella el pasado 14 de octubre se concentraron, a las ocho de la tarde, en la Avenida Baja Navarra. Era la primera vez que lo hacían en esta ciudad, aunque pretenden perpetuar este acto, en el mismo lugar, hora, y día, viernes, aunque aún no hayan decidido la periodicidad de las concentraciones, si cada semana o hacerlo quincenalmente.

Para esta primera concentración portaban una pancarta con el siguiente mensaje: "¿Merece la cárcel quien lucha por el mundo mejor?. Intsumisoak askatu". En la parte inferior de la tela aparecían las iniciales de AFOINA, amigos y familiares de objetores e insumisos de Navarra. Y es que, hasta ese viernes, las acciones que familiares y amigos de los insumisos de Estella habían realizado, salvo algunas excepciones, las han hecho en el marco de la asociación de Pamplona, AFOINA, como manifestaciones, presencia ante el Parlamento de Navarra...

Ahora se quiere hacer presente en Estella este movimiento, cobrar entidad propia y llegar a ser un grupo de presión importante más dentro del movimiento por la liberalización de los insumisos. Dos madres de insumisos, M^a Dolores San Martín y Azucena Muñoz, dicen que



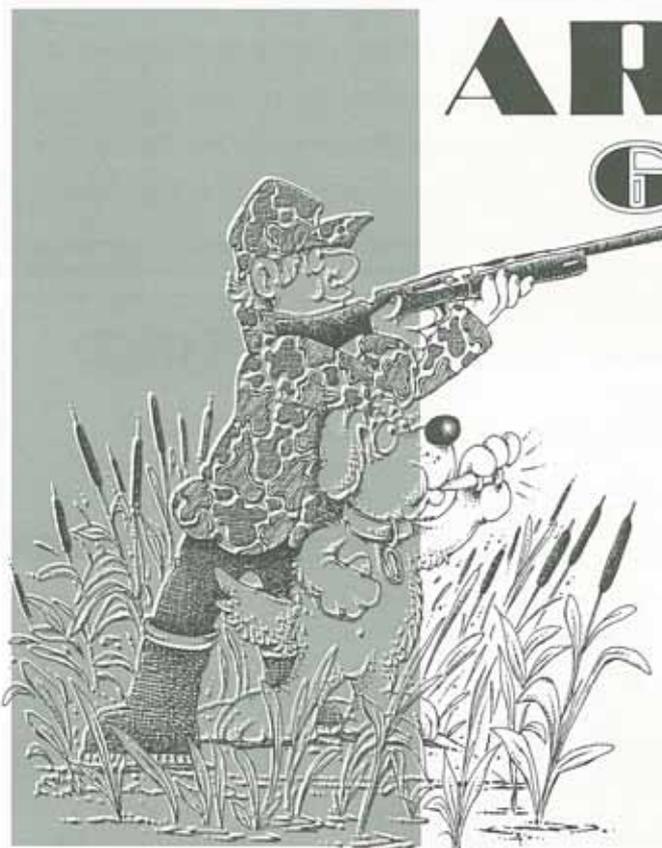
ésta es "la forma de concienciar a la sociedad de que es un problema de todos, porque este es un problema que puede afectar a cualquier familia. Además, por ahora, es una de las maneras más importantes para presionar e intentar solucionar este problema".

Para estas mujeres, si bien el coste personal es muy duro, "Pues peor que la cárcel sólo es la muerte" llega a decir una de ellas, están dispuestas a llegar hasta el final porque consideran muy importante el ser consecuente con las ideas propias, "Y nuestros hijos lo son".

Exactamente no se sabe el número de insumisos que hay en Estella, ya que, hasta ahora, no había una asociación que aglutinara esta

problemática, por lo que los casos se conocían al salir a la luz pública si a alguno se le encarcelaba o, le salía un juicio. Se calcula, según estos datos, que hay unos diez sólo en Estella. En la comarca hay bastantes más, "en Villatuerta hay cinco a la espera de juicio". La asociación por tanto también intentará coordinar a todos los insumisos de la zona.

De momento no se han planteado más actos que estas concentraciones, a parte de las reuniones, en el local del grupo Antimilitarista de Estella, todos los lunes a las ocho de la tarde y, continuar con las cartas a los insumisos presos, así como la repartición de hojas informativas.



ARMERIA GARAGARZA

En la Plaza Santiago, junto al pasaje

Escopetas, cañas y todo tipo de material y complementos de caza y pesca. Además, reparamos las averías de todo su equipo.

**Plaza de Santiago, 19
Tel. 55 36 56 • ESTELLA**

CLASIFICACION XII CAMPEONATO DE FUTBITO "ESTELLA Y COMARCA"

• Después de la 3ª Jornada •

1ª división	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
BAR IZARRA	3	3	0	0	16	12	6
ARIZALA CAN	3	2	1	0	13	5	5
LERMA PIESPAKEOSKIERO	3	2	0	1	16	12	4
BAR VOLANTE	3	2	0	1	13	9	4
BAR IZASKUN	3	2	0	1	16	13	4
PUB GEORGE	3	2	0	1	14	13	4
BALSABERRIA	3	2	0	1	13	14	4
MANHATTAN	3	1	1	1	17	16	3
TALLERES IBAÑEZ	3	1	1	1	21	21	3
JORDANA HOGAR	3	1	1	1	7	9	3
INTEGRALES GUEMBE	3	1	0	2	15	12	2
PASTAS GUEMBE	3	1	0	2	17	15	2
EGA INFORMAT.+TROVADOR	3	1	0	2	13	15	2
DEPORTES GARIN A	3	1	0	2	9	17	2
GAZTERIA	3	0	0	3	8	15	0
PELUQUERIA IRENE	3	0	0	3	8	18	0

2ª división	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
C.D. ECHAVARRI	3	3	0	0	19	8	6
MENDANDIA	3	3	0	0	17	9	6
BAR ARALAR B	3	3	0	0	18	9	6
SIGLO XXI	3	2	0	1	17	10	4
BAR BERRI	3	2	0	1	12	9	4
LOS ELECTRICOS	3	2	0	1	10	7	4
PATXARAN AZANZA	3	2	0	1	14	11	4
G. MARTINEZ	2	1	1	0	13	8	3
BAR ONA	2	0	1	1	8	10	1
DEPORTES GARIN B	2	0	1	1	5	10	1
RESTAURANTE UREDERRA	3	0	1	2	6	11	2
MARKIAGA	3	0	1	2	7	16	1
A.E. GASTON	3	0	1	2	8	19	1
TXAPELDUNAK	3	0	0	3	11	15	0
CAFES LESAGA	3	0	0	3	9	22	0

3ª A división	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
LA FACULTAD	3	2	1	0	23	11	5
CONSUM	3	2	1	0	11	8	5
GAS. UREDERRA	3	2	0	1	16	8	4
CALZADOS J.M.S.	3	2	0	1	17	10	4
SALA DAISY	3	2	0	1	14	12	4
R. ARRONIZ	3	1	2	0	18	16	4
BAR ARALAR	3	2	0	1	18	16	4
KONTUKEL	3	1	1	1	15	14	3
BEROKIETA	3	1	1	1	15	19	3
C. IBAÑEZ	3	1	0	2	15	14	2
RICHARD SPORT	3	1	0	2	17	16	2
BAR KATXETAS	3	1	0	2	15	22	2
BAR ZULOBERO	3	0	2	1	11	19	2
BAR P. AYEGUI	3	1	0	2	7	15	2
BAR TENEMPIE	3	0	1	2	13	16	1
EMB. IRIGOYEN	3	0	1	1	7	16	1

3ª B división	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
C. EGURZA	3	2	1	0	13	5	5
PLASTIGRAF	3	2	1	0	17	12	5
BAR STOP	3	2	1	0	17	13	5
AUTOMOVILES MARCO	3	2	0	1	16	8	4
VENTA LARRION	2	2	0	0	12	6	4
MARKIZABA	3	2	0	1	17	13	4
C. LUQUIN	3	1	0	2	14	14	2
E. LA LLANADA	2	1	0	1	6	9	2
C. JOSETXU	3	0	2	1	13	16	2
BAR BERRI	3	0	2	1	9	13	2
ONARTU	3	1	0	2	12	16	2
MURIETA	3	1	0	2	10	16	2
URKO MUSICAL	2	0	1	1	7	8	1
IMPRENTA JORDANA	3	0	1	2	12	16	1
BAR IZARRA	3	0	1	2	7	19	1

IRIEZU
JOYERIA & RELOJERIA
C/ NUEVA, 14 • Tfno: 55 11 34 • ESTELLA

DISCO - BAR
Do's Pasos
KARAOKE
Abierto desde las 3 de la tarde
C/ Inmaculada, 74 Tfno: 55 33 63 ESTELLA

Bar KATXETAS
Estudios de Gramática, 1
Tfno: 55 00 10 ESTELLA

MANHATTAN
DISCO BAR
C/ Yerri, 2
ESTELLA (Navarra)



Foto Raúl Vargorácho

Cafés Lesaga

Resultados

1ª división

Pastas Guembe	3<>5	Bar Izarra
Manhattan	5<>3	Ega Informática
Bar Volante	5<>1	Gazteria
Bar Izaskun	5<>3	I. Guembe
George	4<>6	Lerma Piesp.
Jordana Hogar	1<>1	Arizala CAN
D. Garin A	4<>2	Pel. Irene
Balsaberria	3<>8	T. Ibañez

2ª división

Cafés Lesga	2<>5	Los Eléctricos
Bar Ona	4<>6	C.D. Echávarri
A.E. Gastón	3<>3	D. Garin B
Siglo XXI	1<>4	Bar Berri
Mendandia	6<>3	P. Azanza
R. Urederra	4<>4	Markiaga
Bar Aralar B	6<>5	Txapeldunak
DESCANSO: G. Martínez		

3ª división

C. Ibañez	3<>5	Sala Daisy
Richard Sport	4<>5	Berokieta
Calzados J.M.S.	8<>2	Emb. Irigoyen
R. Arróniz	8<>6	Bar Tentempie
Bar Zulobero	1<>9	La Facultad
Gas. Urederra	5<>0	B. P. Ayegui
Bar Katxetas	4<>8	Bar Aralar
Kontukel	4<>4	Consum

3ª B división

Bar Izarra Z.P.	2<>2	C. Egurza
Bar Berri B	4<>4	Urko Musical
C. Luquin	5<>6	Plastigraf
Onartu	7<>4	Markizaba
I. Jordana	3<>6	Venta Larrión
Bar Stop	6<>6	C. Josetxu
Autom. Marco	6<>2	Murieta
DESCANSO: E. La Llanada		

CONCURSO de ELECCION de MISS TIERRA ESTELLA VALEDERO para MISS NAVARRA

- DIA: *Viernes 21 de octubre*
- HORA: *11 de la noche*
- LUGAR: *Discoteca Trovador • Estella*
- PROGRAMA:
 - Desfile de Moda
 - Presentación de candidatas
 - Actuaciones en directo
 - Javier Purroy y Kristina Iribarren
 - Sesión Discoteca

Si QUIERES SER UNA de LAS CANDIDATAS AL título de MISS ESTELLA, LLAMA AL TELÉFONO 24 80 29 Y TE INFORMARÁN.

10 MENUS desde 5.000 Ptas.

Si está pensando en realizar un banquete de **BODA, COMUNION** o cualquier otro acontecimiento, en **Restaurante Maracaibo** disponemos de 10 menús desde 5.000 Ptas.

Si lo reserva antes de fin de año, se beneficiará de un 6% de DESCUENTO

MR
MARACAIBO
restaurante



No es sólo diferente de cualquier otra Restauración

BARES DE LO VIEJO

•Templo • Nabarreria • Katxetas • Berri • Oslo
• Izaskun • Navarro • Zulo-bero • Pigor
• Ten-tem-pie • Cervecería Ega



Presentan

NOCHE DE HELLO GUAY

¡¡Sigue la ruta de la Kalabaza!!

31 DE OCTUBRE

LUNES NOCHE

• LA TXARANGA ABRIRA LA FIESTA A LAS 23 HORAS •

Comienza la campaña de balonmano

M.M.

Es el mes de octubre el que marca el inicio de la campaña para los equipos de balonmano, y que no terminará hasta mayo. Aún así en Estella todavía no se ha hecho la presentación oficial de los equipos, que en esta modalidad deportiva, van a competir. Habrá que esperar hasta el 29 de octubre, en el Hotel Irache, que es el patrocinador del equipo de segunda nacional, donde se realizará una cena que el mencionado hotel proporciona de forma gratuita. Por tanto, el precio del ágape será fijado por el club, quien lo destinará para el presupuesto final.

La plantilla está formada por 140 jugadores, repartidos en las siguientes categorías:

•**EN MASCULINO:**

Segunda Nacional; Primera Territorial; Senior; Cadete; Infantil; Alevín

•**EN FEMENINO:**

Juvenil; 2 Cadetes; Infantil; 1 ó 2 Alevines. El número dependerá del número de jugadoras disponibles.

El equipo de Segunda Nacional Masculino lleva ocho años dentro de su categoría. Este año su entrenador es Jesús Eslava, que fue jugador de la División de Honor de Balonmano dentro de equipos tan significativos en Navarra como son el San Antonio y Anaitasuna.

El resto de equipos cuentan en su palmarés el haber logrado hace dos años, el Infantil Masculino, ser campeones de Navarra, y el año pasado, el Cadete Femenino se trajo a casa, además de ser subcampeonas de copa, también el ser primeras de Navarra, mientras que las Infantiles A Femenino alcanzaban igualmente el segundo puesto en el Campeonato de Copa.



El presupuesto anual del club ronda los tres millones de pesetas. Este dinero se consigue con los abonos de los socios, 125, que cuestan cinco mil pesetas, y de las manos de los patrocinadores de las diferentes categorías, que son los siguientes:

- Hotel Irache del **Segunda Nacional**
- Bar La Estación del **Territorial**
- Ega Pan de **Cadete Femenino A**
- Señorio de Sarriá de **Infantiles Femeninos**
- Deportes Uro de **Infantil Masculino**
- Perfumería Albizu de **Alevín Femenino**

La junta del club está formada por el Presidente, *Raúl Urriza*, Vicepresidente, *Lorenzo Gómez de Segura*, Secretario, *Javier Albizu*, Tesorero, *Jesús María Marcos*, y los Vocales, *José María Morentin*, *Julio Sanz*, *Javier Gurpegui*, *Juanjo Guinea* y *Javier Hueda*.

A parte de los partidos oficiales, los equipos de balonmano del club también participan en torneos amistosos. Así, en Navidad, las chicas lo hacen en el Torneo de Oberena mientras que ellos juegan el de San Antonio. En

Semana Santa se organizan campeonatos dentro de las diferentes categorías de Cadetes, Infantiles y Alevines. Finalmente, al término de temporada, desde hace dos años, se hacen desplazamientos más largos, como el realizado en el 92 a Bañoles, Gerona, o el que realizan hasta Portugal con tres equipos, Infantil Masculino, Alevín Masculino y un combinado de Infantil y Cadete Femenino, para participar en un torneo internacional.

Mientras no se inaugure el Polideportivo, estos equipos entrenarán en la Escuela de Formación Profesional, en La Carpa del Instituto Oncineda y en el Frontón Lizarra. Pero no sólo se busca esta apertura para una mayor comodidad en el entrenamiento. El club confía poder organizar en el nuevo Polideportivo exhibiciones de juego entre sus jugadores y otros equipos importantes, como las que se realizaron hace un año, donde los invitados fueron la Selección Nacional Junior o el San Antonio, cuando aún pertenecía a la División de Honor.

**PASTELERIA
ROHDE**

Un nuevo concepto de pastelería.

Junto al parking de la estación
Sancho El Sabio, 5 Tfno: 54 60 30 ESTELLA

Fotos en 1 hora

**Foto
TOMAS**

Plaza de los Fueros, 30 • Tel. 55 07 87

Pan de frutas de Bruselas

Por estas fechas, más o menos, la uva es el postre preferido de muchas personas que, agarrados a nuestro paisaje y sus costumbres-culturas, recuerdan cuando las uvas "garnachas" se guardaban, sus mejores frutos, en el pajar o desván entre papeles o colgadas del techo mediante una liza; para el largo invierno, (que viene seguidamente por estos lares que no en Cuba, por ejemplo), darles "ferrete". Con pan, según la definición que le dieron las primeras personas que a "eso" le dieron el nombre de pan, una delicia. Los figos, si maduran con buen tiempo en lo "mismo = higuera", otro manjar y mucho mejor, sin pan.

Ingredientes: Sin olvidar ninguno, que no es fácil.

•Piña confitada.....	200 gr.
•Peras confitadas.....	200 gr.
•Corteza de limón confitada.....	90 gr.
•Guindas rojas y verdes confitadas.....	250 gr.
•Nueces picadas muy finas.....	220 gr.
•Almendras picadas muy finas.....	160 gr.
•Avellanas picadas muy finas.....	160 gr.
•Pasas.....	400 gr.
•Licor de Jerez.....	4 copitas (8 cl.)
•Mantequilla.....	225 gr.
•Azúcar molida.....	450 gr.
•Sal.....	un pellizco
•Nuez moscada.....	un pellizco
•Huevos.....	6
•Harina.....	450 gr.
•Levadura en polvo.....	2 cucharaditas
•••JEREZ.....	2 copitas
•••PARA ADORNAR.....	Azúcar en polvo, zumo de limón y frutas confitadas secas.
•••PARA EL MOLDE.....	Mantequilla y papel barba o similares.

Preparación:

Picar la piña, las peras y la corteza limón y mezclar con las guindas, las nueces, las pasas y el Jerez. Dejar reposar durante la noche. Forrar un molde rectangular con papel barba engrasado. Calentar el horno a 135°. Batir la mantequilla con el azúcar, la sal y la nuez moscada hasta conseguir una masa espumosa y agregar los huevos de uno en uno. Tamizar la harina con la levadura e incorporarlas de abajo arriba. Mezclar la masa con las frutas. Cocer en el molde durante 2 1/2 horas en la parte baja del horno. Sacar el pastel ya frío del molde, retirar el papel, envolver el pan en un paño empapado de Jerez y en papel aluminio y dejar en el frigorífico durante 4 semanas. Empapar todas las semanas el paño con Jerez. Bañar y adornar el pastel.



GRUPO UNAGRAS

• DISTRIBUIDORA NAVARRA • Supermercados TODO TODO

C/ Príncipe de Viana, 12 • Tfno: 55 00 51 Mº de la Oliva, 52 • Tfno: 26 71 55
31200 ESTELLA (Navarra) PAMPLONA

El ahorro diario es comprar sólo lo preciso, nunca más de lo necesario. Así de sencillo.

*Ofertas válidas salvo error tipográfico

NUEVAS OFERTAS

HUEVOS Sta. María C-4 Doceena 115,-	DULCE-FRUTAS Quijote Pack 3•200 gr. 83,-	MAHONESA Musa 500 gr. 169,-	MAHONESA Musa 250 gr. 99,-	MANZANILLA Ponpadour 25 Serv. 169,-	MANZANILLA Ponpadour con anís 25 Serv. 169,-
CHOCOLATE LINDT Rellenos 100 gr. (Chocolate, praliné, avellana, naranja, fresa y pistacho) 114,-	BOLSA BASURA Cegasa 20 u. 79,-	BOLSA BASURA Cegasa C. Fácil 20 u. 189,-	JABON SANEX 950 ml 389,-	CHAMPU Fortifiance 250 ml. 349,-	CABEZADA Kg. 490,-
MANZANA Golden 3 Kg. 200,-	MANDARINAS Kg. 125,-	JERSEY Niño 1.500,-	PANTALONES CHANDAL sueltos 1.000,-	PIJAMA Señora 1.500,-	

•CARNICERIA:
Calidad y precio

•FRUTERIA:

Los precios más ajustados en cada momento

•PANADERIA Y CROASANTERIA:

Con deliciosa bollería, recién hecha y apetitosa

•PESCADERIA:

Con pescados fresquíssimos del Cantábrico y los mejores precios de Lonja de cada momento.

No la coronemos, ni decapitemos al diseñador

Pelo Mari Senosiáin Elizaga

Ya sabemos que cantidad de personas tituladas en universidad y otros institutos docentes están en paro, no te quiero contar de las otras. Ya lo sabemos, pero Estella-Lizarra lleva unos años con "tic" "demoledor" y debemos perdonar (sin otro remedio/manu ejecutiva/a dedo cumplido ya) algunas cosas. Bueno, vale. Lo que no se puede pasar es lo de la Plaza de la Coronación/Estación, no se puede/debe demoler aunque tengamos X personas de la zona tituladas y en paro; porque, todavía, una cosa está clara: Existe, que eso es mucho, aunque no guste a la mayoría su cementosa y postmoderna construcción o acabado. Voy a proponer una modesta aportación al diseño. Respetando "Copyright", para ahorrar gastos inútiles, a mi entender, sobretodo.

Las rabieta infantiles en los mundos adultos son nefastas. Se puede ser conscientemente republicano/a y antimilitarista pero a la vez aguantar, se aguanta lo menos posible, la legalidad vigente y sin armas visibles o escondidas (hay pruebas/presos pacifistas para ratificar la posición insumisa a las "leyes" del Estado) y relacionar ésto con la placita de marras, lo primero que hay que hacer es no derribar/no gastar; lo segundo, es pre-

guntarse por qué en unos pocos años, dos legislaturas, se insinúa a través de radio macuto "made in Lizarra-Estella" que se van a hacer aparcamientos (la administración del Ayto. está en ello) y la "obra", de los mismos, toca por ahí, precisamente. Metamorfosar el terreno y aprovechar la coyuntura para qué, ahora que estamos en crisis económica, de diseño, de trabajo, de violencia y de hambre por no seguir más. A lo que iba.

Si limpiamos el suelo del foso y no lo manchamos al día siguiente; ni tampoco el raso suelo circundante de la improvisada y batueca zona, actualmente para uso residual; si a las piedras del sombrío pozo les ponemos para convivir vecinadas plantas y movidos/as animales (con lupa si les miras los dientes parecen dinosaurios) al uso del microclima artificioso; si elegimos diferentes azulejos para recubrir la cementosa vista, con peldaños o sin ellos, y que el agua reciclada corra sin fin para deleite de propios y estraños. También puede ser que el Ayto. se le ocurra hacer una buena carpa desmontable, posibilidad, incluso de hacer teatro, sobre la plataforma y el agua parada, sin correr, claro. Pero esto último son palabras presupuestarias.

Hay que tener cuidado con nuestros dineros, en unos pocos días, que no años y menos siglos (los diplodocus muchos más), nos han cambiado

los "bordillos" que protegían a los árboles y no a las personas que usan la plaza de Los Fueros. Casi parece una rabieta contra el colectivo ecologista y las mil y pico firmas que se recogieron en un día o dos por la paralización de las obras; que curiosamente el Sr. Biurrun, arquitecto y paridor de la plaza del agua/Coronación no le gusta nada el gasto excesivo que supone la otrora moda de poner adoquines de granito del "70", vamos, todo un despilfarro de dinero y falta de imaginación, dice el premiado/famoso licenciado en una entrevista publicada estos días. (Ver plaza Fueros y la firma diseñosa de la misma).

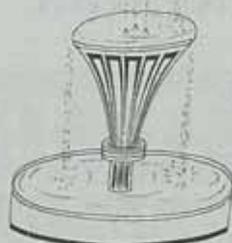
Como les digo, un cuento más de Lizarra/Estella, que nunca se supo cuándo era bella. No obstante, desde el principio, siempre existió y hasta ahora... En fin, seamos precavidos/as que los tiempos no dan para más. Más penoso sería sentir poesía como la de Blas de Otero en su poema "me queda la palabra". Todavía tenemos cauces de participación ciudadana en estos problemas que no se pueden quedar a merced de unos criterios burocratizados y por lo tanto recortados a la participación vecinal. Aquí el futuro, tanto de la OTAN como de la CEE y la Plaza de la Coronación, son cuestionadas; entre millones de cosas relacionadas, instante mismo, en nuestra ciudad y fuera.

Librería
ADRIAN

LIBROS
PRENSA
PAPELERIA

Le esperamos en
C/ Baja Navarra, 1
(Frente a Heladería Pereda)
Teléfono y Fax: 55 02 44
ESTELLA

BAR LA FUENTE



Tel. 53 41 26
ANCIN

CERRADO por VACACIONES
el mes de **NOVIEMBRE**

B • A • R



PIGOR

C/ La Estrella, 6
Tfno: 55 40 54
ESTELLA

Cromoterapia

En estos momentos en que todo el mundo habla de energías y de luz aprovechamos para hablar de una técnica que combina ambos aspectos y que por otra parte es simple y eficaz. Hablamos de la Cromoterapia.

Existen en nuestro cuerpo siete centros energéticos llamados "chacras" que tienen una gran influencia en determinadas funciones orgánicas. Cada "chakra" tiene asociado un color específico y esto hace que puedan ser activados por medio del color.

HAY TRES VIAS DE UTILIZACION DE LA CROMOTERAPIA:

• **AGUA SOLARIZADA DE COLOR:** Llenar una botella de color elegido de agua y exponerla al sol al menos tres horas. El agua quedará impregnada de la vibración del color en cuestión. Se toman dos o tres vasos al día o se usa externamente. Sus efectos son fácilmente comprobables.

Una alternativa a la botella de color es utilizar una botella transparente envuelta en un papel de celofán del color elegido.

• **LUZ DE COLOR:** Resultan muy útiles para tratamientos locales o generales las bombillas de colores.

• **RESPIRACION DEL COLOR:** Es un ejercicio de visualización. Relajación, concentración, imaginación y voluntad unidas en perfecta armonía. Al inspirar, lenta y profundamente, nos sentimos inundados con el color elegido, sintiendo y viendo cómo se verifican sus maravillosos efectos curativos. Al expirar sentimos cómo expulsamos la desarmonía y la enferme-

dad.

Vamos ahora a describir las aplicaciones específicas de cada color:

• **ROJO:** Pereza, decaimiento, catarros, mala circulación, parálisis, agotamiento, anemia, etc.

• **NARANJA:** Pancreatitis, cálculos biliares, falta de menstruación, resfriados, etc.

• **AMARILLO:** Indicado especialmente para el sistema digestivo, estreñimiento, flatulencia, hígado, diabetes, hemorroides, eccemas, etc.

• **VERDE:** Indicado especialmente para el sistema circulatorio, tensión arterial alta, cardiopatías, etc.

• **AZUL:** Garganta, ronquera, dentición, faringitis, fiebre, cólera, varicela, sarampión, psoriasis, etc.

• **INDIGO** (un azul muy fuerte): Para enfermedades de los ojos.

Para el insomnio crónico basta en muchos casos tener una bombilla de color azul indigo, de poca potencia y mirarla estando acostado. También resulta eficaz dormir con la cabeza sobre una tela de seda de color indigo.

• **VIOLETA:** Indicado para desórdenes nerviosos y mentales, neurosis, neuralgias, meningitis, epilepsia, paperas y enfermedades del cuero cabelludo.

NOTA: Cualquier sugerencia por parte de los lectores será bien recibida y si es posible comentada en "Calle Mayor"



ROSARIO
ARMAÑANZAS

DECORACION TEXTIL

Cortinas - Colchas - Mantas

Alfombras - Juegos de cama

Mantelerías - Toallas

Plaza de los Fueros, 35 Tfno: 55 06 47 ESTELLA

CHUMA
VICUÑA

• **NATUROPATA**
• **MASAJE SHIATSU**
• **HIPNOTERAPEUTA**
• **PNL**

(Alergias, tabaco, trastornos
psicosomáticos, obesidad, fobias, etc.)

C/ Iñigo Arista, 16 trasera
Tel. 27 96 10 • PAMPLONA

LIBRO

Peter Hoeg
LA SEÑORITA SMILA
y su especial percepción de la niñez



•TÍTULO: "LA SEÑORITA SMILA"

•AUTOR: Peter Hoeg

•EDITA: Tusquets Editores

•PAGINAS: 435

•P.V.P.: - Ptas.

Un día, poco antes de Navidad, la señorita Smila de regreso a su casa encuentra muerto en la nieve a su vecino y amigo, el pequeño Isaías. La versión oficial es que debió de resbalar y caerse. Pero Smila, que le cuidaba a veces y sentía especial ternura por él, sospecha que no es así. Los dos pertenecen a la pequeña comunidad de esquimales groenlandeses que viven en Copenhage. Y Smila es, además, experta en las propiedades físicas del hielo. La investigación que lleva a cabo en privado acerca de la muerte de Isaías la conduce a la misteriosa muerte del padre de éste en una expedición secreta a Groenlandia, misión encomendada por una poderosa empresa danesa involucrada en una extraña conspiración que se remonta a la segunda guerra mundial. Difícilmente podrá el lector esquivar la fascinación que ejerce sobre él la compleja naturaleza de Smila, a la vez inteligente, reflexiva, impulsiva y rebelde, y acompañarla con el alma en vilo en su oscura, intensa, extraordinaria aventura..

•Irrintzi

DISCO



•TÍTULO y AUTOR: "SANTANA BROTHERS"

Santana fue el fuego latino que arrasó a su paso sustentado por una guitarra nítida y limpia, con la fusión de los ritmos caribeños y la fantasía de la salsa. A través de sus varias etapas, especialmente la inicial (70s), Santana ha mostrado una de las más coherentes evoluciones de la música en este tiempo y una técnica única, ensamblada firmemente entre la élite de las guitarras del rock.

Entrados en los noventa, la figura de Santana queda atrás y cubierta por el olvido. No se recibían entregas suyas desde hace mucho tiempo salvo una recopilación de éxitos editada en el '92. Ahora Santana se une con su hermano Jorge, como hiciera en alguna ocasión anterior. También les acompaña un joven músico excelente, Carlos Hernández.

Este trio de guitarras parlantes nos brindan un disco lleno de sorpresas como por ejemplo una estupenda adaptación del concierto de Aranjuez, entre las muchas composiciones que componen un disco brindado a México y al nombre "Don José Santana" (mariachi) padre de los mismos.

•Urko

Librería IRRINTZI

C/ Navarrería, 28
Tfno: 55 29 10 ESTELLA



•bar.
•restaurant.
RICHARD

Alda. Yerri, 10
(Junto a la Plaza de Toros)
Tel. (948) 55 13 16
31200 ESTELLA
(Navarra)



URKO musical

C/Valdeallín, 7
Tfno. y fax: 55 27 97 • Estella

Tres cosas importantes a la hora de comprar: calidad, precio y servicio. Desde hace 14 años lo hemos demostrado.

¡Ojo!, no se equivoque.
URKO, en calle Valdeallín, 7

MES de OCTUBRE

Precios ESPECIALES en
INSTRUMENTOS

¡ACABA DE ENCONTRAR LO QUE BUSCABA!

Una crema-anticelulítica definitiva, con la que lograrás una bella definición muscular.

¡YO LA TENGO!

Pídanos sin compromiso, copia del informe de la reconocida esteticista británica "Louise Atkinson", publicado en el periódico "Daily Mail".

Tel. 13 11 35

PUB GEORGE

Paseo Inmaculada, s/n
Tel. 55 18 91
ESTELLA



ARIES

21 de MARZO al
20 de ABRIL

Deberías escuchar más y hablar menos o poco a poco vas a espantar a la gente de tu alrededor. Además, la sinceridad nunca ha sido tu fuerte y cada vez gustan menos las personas que no dicen las cosas de una forma clara y tranquila.



TAURO

21 de ABRIL al
21 de MAYO

Te preocupas excesivamente por tus asuntos personales, lo que hace que descuides otros aspectos más importantes en la actualidad. Procura atender antes que nada tu vida privada porque de lo contrario puedes tener problemas.



GEMINIS

22 de MAYO al
21 de JUNIO

Estás alcanzando un momento de auténtica plenitud en cuanto a trabajo se refiere. Tú mismo ves que rindes mucho más que antes y tus jefes saben reconocerlo aunque a ti te parezca que no. Aprovecha todas las oportunidades.



CANCER

22 de JUNIO al
22 de JULIO

No te quejes tanto de tu situación puesto que no es tan mala como crees. Deberías aprender a disfrutar un poco más, en lugar de estar todo el día lamentándote. Esta quincena es propicia para recibir visitas.



LEO

23 de JULIO al
22 de AGOSTO

Te conviene añadir un poco más de seriedad en tu vida y poner orden antes de que la situación se convierta en caótica. Olvidate un poco de esa manía que tienes de dejarlo todo para mañana y trata de organizarte un poco mejor.



VIRGO

23 de AGOSTO al
22 de SEPTIEMBRE

No merece la pena que te preocupes tanto por esas personas que han dejado tu amistad a un lado sin que tú hayas tomado ni siquiera parte en el asunto. Dedicate por entero a tus amigos de verdad. Ellos te consolarán.



LIBRA

23 de SEPTIEMBRE al
22 de OCTUBRE

Tu poder de convicción está logrando que últimamente consigas todo lo que te propones. Te van a llover las ofertas de trabajo lo que te permitirá elegir el que más te convenga, pero no te dejes guiar por el dinero.



ESCORPION

23 de OCTUBRE al
22 de NOVIEMBRE

La llegada del otoño ha hecho que gastes más dinero de lo que en un principio tenías previsto. Ahora te va a tocar reducir un poco tus inversiones o de lo contrario acabarás teniendo que pedir prestado.



SAGITARIO

23 de NOVIEMBRE al
22 de DICIEMBRE

Tu eterno problema es que te fías demasiado de la gente, sobre todo de aquellos que ya te han demostrado su poca fiabilidad. Harías bien en estar más seguro de ti mismo y no necesitar tanto de los demás.



CAPRICORNIO

23 de DICIEMBRE al
22 de ENERO

Tu creatividad ha ido en aumento desde que has dejado atrás muchos de tus prejuicios. Sácale partido a lo que puedes, pero tampoco te dejes agobiar por ello. Simplemente, déjate llevar por tus instintos.



ACUARIO

21 de ENERO al
20 de FEBRERO

No te preocupes tanto por el valor material de las cosas y recuerda que en las personas, lo que de verdad vale es el espíritu. Además, tú nunca has sido pobre en virtudes, pero aún no les has sacado el jugo que podrías aprovechar.



PISCIS

21 de FEBRERO al
20 de MARZO

Parece que siempre, cuando tienes algo preparado a punto para realizar, ocurre algún hecho que impide que llegues a conseguir tus propósitos. Lo único que debes hacer es decidirte de verdad y echar a andar.

AE

FISCALES, GESTION DE NOMINAS
Y SEGUROS SOCIALES
CONTABLES, FINANCIEROS,
SERVICIOS INFORMATICOS,
ESTUDIOS ECONOMICOS

ASESORES

Paseo de la Inmaculada, 24 - 1ªA
Tfno: 55 32 58 • 55 34 01
Fax: 55 32 54
ESTELLA

C/ Delicias, 2A - 2ªA
Tfno: 69 62 10
SAN ADRIAN



GESTION INMOBILIARIA

GIFE 2.264

Plaza Santiago, 29 (bajo) • Tfno: 54 69 03 • ESTELLA



VENTA DE PISOS EN ESTELLA

•SAN MIGUEL - LIZARRA

Pisos, apartamentos, locales comerciales y garajes.

•CALLE PRINCIPE DE VIANA

126 m2 útiles. 4 habitaciones, 2 baños. Como nuevo.

•Pº DE LA INMACULADA

Piso de 125 m2. 4 habitaciones, 2 baños. Ideal para despacho

•C/ MONASTERIO DE IRACHE

Pisos nuevos de 3 habitaciones, 2 baños y calefacción.

•C/ MERCADO VIEJO

En construcción. Pisos de 4 habitaciones, 2 baños. Exteriores.

•AVDA/ YERRI

Pisos de 3 dormitorios, 2 baños. Terminación primavera de 1995

•C/ LA CORTE

Piso de 3 habitaciones, gran salón, 2 baños, terraza de 40 m2.

•C/ ROCAMADOR

3 habitaciones, cocina nueva, calefacción individual. Económico.

•PLAZA DE LOS FUEROS. 3 habitaciones, perfecto estado.

•AVDA. YERRI

Estupendo piso de 4 dormitorios, 2 baños, trastero, 110 m2.

•C/ LIZARRA

Piso de 3 habitaciones, trastero, exterior. Calefacción.

•C/ LA IMPRENTA. Piso a estrenar, calef. ind. Parquet. Sin gastos.

•C/ RUIZ DE ALDA

En construcción. Pisos y apartamentos de 1, 2 y 3 habitaciones.

•C/ ARQUIJAS

Piso de 4 dormitorios, excelentes vistas. Servicios centrales.

•Pº INMACULADA. Piso de 3 habitaciones. Amplia terraza.

•Pº INMACULADA. 120 m2. 4 habitaciones. A reformar

•C/ SANCHO EL SABIO

Precioso ático con terraza de 40 m2. 3 dormitorios.

•FUENTE DE LA SALUD

2 habitaciones, gran salón, calefacción y plaza de garaje

•FUENTE DE LA SALUD

4 habitaciones, 2 baños, 112 m2 útiles. Garaje.

•SUBIDA AL HOSPITAL

Chalet a estrenar. Gran calidad. Jardín y garaje.

•BELASTEGUI

Precioso chalet con piscina y 3.000 m2 de terreno vallado.

•SUBIDA A SANTA BARBARA

Chalet con terreno. Garaje. 3 habitaciones. Calefacción.

CERCANIAS DE ESTELLA

•OLLOBARREN. Chalet con 1.000 m2 de terreno, 140 m2 por planta.

•BEARIN. Chalet en construcción, 130 m2 útiles. Garaje 2 coches.

Parcela de 250 m2. Acabados de 1ª calidad.

•ANCIN. Piso a estrenar de 3 habitaciones. Salón, cocina. Barato.

•ABARZUZA. Chalet de 4 habitaciones, salón con chimenea. Garaje.

•IRURRE (Pantano de Alloz). Vivienda nueva de 3 habitaciones, salón, cocina y baño.

•LARRION. Chalet con piscina y 20.000 m2 de terreno.

•MUNIAIN DE LA SOLANA. Preciosa vivienda unifamiliar. 3 hab. 2 baños.

Garaje, barbacoa, terraza y jardín.

BAJERAS Y NAVES EN VENTA Y/O ALQUILER

•Pº INMACULADA. Se vende bajera de 140 m2. Muy bien situada.

•C/ EL PILAR. Se vende bajera de 80 m2. Nueva de obra. Bien situada.

•CARLOS VII. Excelente bajera de 250 m2. 10 m. de escaparate.

•CARLOS VII. Se alquila bajera de 80 m2. Buena fachada.

•TRASPASO TIENDA DE PINTURAS FUNCIONANDO.

•PASAJE PLAZA SANTIAGO. Bajas de 200 m2 y 100 m2.

•PLAZAS DE GARAJE EN VENTA Y ALQUILER EN DISTINTAS ZONAS.



Ayuntamiento de Estella

Lizarrako Udala

ACTIVIDADES CULTURALES Y DEPORTIVAS

KIROL ETA KULTUR EKINTZEN EGITARAUA

CINE

SABADO 22 de OCTUBRE

"Mr. Jones"

SABADO 29 de OCTUBRE

"Alegre ma non troppo"

SABADO 5 de NOVIEMBRE

"El informe Pelicano"

LUGAR: Conservatorio

HORA: 8 y 10:30 noche

ENTRADA: 300 Ptas.

CURSO de ORIENTACION PROFESIONAL y LABORAL para JOVENES

FECHAS: Del 19 de octubre al 24 de noviembre

INFORMACION e INSCRIPCION: Oficina Municipal de Juventud

(Planta Baja del Ayuntamiento) Tel. 54 63 63 Ext. 47

DEPORTES

SABADO 22 de OCTUBRE

Comienzo de la competición de deporte escolar

ZINEMA

URRIAK 22, LARUNBATA

"Mr. Jones"

URRIAK 29, LARUNBATA

"Alegre ma non troppo"

AZAROAK 5, LARUNBATA

"El informe Pelicano"

LEKUA: Kontserbatorioa

ORDUA: Gaueko 8 eta 10:30etan

SARRERA: 300 Ptaz.

GAZTEENTZAKO LANBIDE ORIENTAZIO IKASTAROA

DATAK: Urriaren 19tik azaroaren 24 arte

ARGIBIDEA ETA IZEN EMATEA: Udal Gazteria Bulegoa

(Udaletxeko Behe Solairuan) Tfnoa. 54 63 63 Ext. 47

KIROLAK

URRIAK 22, LARUNBATA

Escolarteko kirol lehiaketaren hasiera

Colabora: **GANI** CAJA DE AHORROS DE NAVARRA

CONCIERTOS

•"RECITAL DE VIOLONCELLO SOLO"

Demetri Motatu

LUGAR: Museo Gustavo de Maeztu; HORA: 8 tarde

FECHA: Viernes 21 de octubre

TEATRO

•MARIONETAS PARA ADULTOS EN EUSKERA

GUS TALDEA

"ORDAINIK GABEKO EGUNA"

LUGAR: Casa de Cultura "Fray Diego"; HORA: 8 tarde

EXPOSICIONES

•VISIONES DEL PAISAJE NAVARRO. Jesús Laterra

LUGAR: Museo Gustavo de Maeztu

FECHAS: Del 7 al 30 de octubre

•DESPOBLADOS DE LA MERINDAD DE ESTELLA

LUGAR: Casa de Cultura Fray Diego.

FECHAS: Del 25 de octubre al 4 de noviembre

CONFERENCIAS

•DESPOBLADOS DE LA MERINDAD DE ESTELLA

D. Jimeno Jurio

FECHA: Jueves 27 de octubre

LUGAR: Casa de Cultura Fray Diego • HORA: 7:30 tarde

•MESA REDONDA.

"LA CULTURA NAVARRA EN LOS AÑOS 60-70" (II)

FECHA: Viernes 28 de octubre

LUGAR: Museo Gustavo de Maeztu. HORA: 8 tarde

CURSOS

•FOTOGRAFIA

COMIENZO: Del 10 de octubre al 25 de noviembre

INSCRIPCIONES: Casa de Cultura Fray Diego

•GRANDES ACONTECIMIENTOS DEL SIGLO XX (En video)

DIAS: 17,19,24 y 26 de octubre

LUGAR: Casa de Cultura Fray Diego

HORA: 7 tarde

•TECNICAS DE MAQUILLAJE PARA TEATRO, CARNAVAL, ETC.

INFORMACION:

Casa de Cultura Fray Diego. Tel. 55 17 47

Noviembre 1994

KONTZERTUAK

•"VIOLON CELLO EMANALDIA BAKARKA"

Demetri Motatu

LEKUA: Gustavo de Maeztu Museoa; ORDUA: Arratsaldeko 8etan

DATAK: Urriak 21, ostirala

ANTZERKIA

•HELDUENTZAKO TXOTXONGILOA EUSKARAZ

GUS TALDEA

"ORDAINIK GABEKO EGUNA"

"Fray Diego" Kultur Etxea; ORDUA: Gaueko 8etan

ERAKUSKETAK

•NAFAR PAISAIAREN IKUSTALDIAK. Jesus Lasterra

Gustavo de Maeztu Museoa

Urriak 7-30

•LIZARRERRIKO EREMUAK

Fray Diego Kultur Etxea

Urriaren 25etik azaroaren 4 arte

HITZALDIAK

•LIZARRERRIKO EREMUAK

Jimeno Jurio J.

Urriak 27 osteguna

Fray Diego Kultur Etxea • Arratsaldeko 7:30etan

•MAHAI INGURUA

"NAFAR KULTURA 60-70 URTEETAN" (II)

Urriak 28, ostirala

Gustavo de Maeztu Museoa. Arratsaldeko 8etan

IKASTAROAK

•ARGAZKILARITZA

Urriaren 5etik azaroaren 25 arte

Izen ematea Fray Diego kultur etxean.

•XX. MENDEKO GERTAERA HAUNDIAK

EGUNAK: Urriak 17,19,24 eta 26

LEKUA: "Fray Diego" Kultur Etxea

ORDUA: Arratsaldeko 7etan

•MAKILLAJETEKNIKAK ANTZEKI, IHAUTERI ETA ABARRETARAKO...

ARGIBIDEA:

Fray Diego Kultur Etxea. Tel. 55 17 47

94ko azaroa

ENTRE PARTICULARES

INDICE DE SECCIONES

1. BOLSA INMOBILIARIA

- 1.1. Venta Pisos, apartamentos ESTELLA
- 1.2. Venta Pisos, apartamentos PUEBLOS
- 1.3. Venta locales, garajes, terrenos...
- 1.4. Alquiler Pisos, apartamentos ESTELLA
- 1.5. Alquiler Pisos, apartamentos PUEBLOS
- 1.6. Alquiler locales, garajes, terrenos...
- 1.7. Traspasos

2. MOTOR

- 2.1. Automóviles
- 2.2. Motocicletas y ciclomotores
- 2.3. Furgonetas, camiones y tractores
- 2.4. Accesorios

3. DEPORTES

- 3.1. Bicicletas
- 3.2. Material deportivo

4. CASA y HOGAR

- 4.1. Electrodomésticos
- 4.2. Mobiliario-decoración
- 4.3. Ropa
- 4.4. Varios

5. TIEMPO LIBRE

- 5.1. Electricidad-electrónica
- 5.2. Fotografía
- 5.3. Informática
- 5.4. Música
- 5.5. Libros, revistas...
- 5.6. Juegos

6. TRABAJO

- 6.1. Servicio doméstico
- 6.2. Trabajos diversos
- 6.3. Varjos

7. ENSEÑANZA

- 7.1. Clases

8. ANIMALES

- 8.1. Varios

9. VARIOS

- 9.1. Objetos perdidos
- 9.2. Hallazgos

10. RELACIONES

- 10.1. Compartir pisos
- 10.2. Viajes
- 10.3. Contactos, comunicados, mensajes...

1. BOLSA INMOBILIARIA

1.1. VENTA PISOS-APARTAMENTOS ESTELLA

Se VENDE piso en la plaza de los Fueros, 16. Amueblado. T:546533

Se VENDE piso en C/ Doctor Huarte San Juan. Cocina nueva. Recién pintado. P:14.000.000 ptas. T:552727

Se VENDE apartamento céntrico. Oportunidad. T:551194•553010

Se VENDE piso con plaza de garaje. Servicios centralizados. Cocina y baño equipados. Buen precio. T: 554333 (noches)

Se VENDE piso en Estella. Exterior. 4 hab., salón, 2 baños, cocina. Zona deportiva del Puy. T:551426

Se VENDE piso en P^o Inmaculada, 72•146 m2, Agua cal. Calef. central. Garaje opcional. T:554135•94-4334535

Se VENDE piso en Plaza de los Fueros. T:550274

Se VENDE o ALQUILA apartamento céntrico recién reformado. T:550770

Se VENDE piso en C/ Arquijas (junto al cuartel). 4 hab. T:553520•553078

Se VENDE piso todo exterior amueblado 3 dorm. terraza y céntrico. T:550487 (tardes)

Se VENDE piso en C/ San Andrés, 8-1^o. Ideal para oficinas o consultas. Sin gastos. T:553863

Se VENDE piso en C/ Rocamadour (junto a Capuchinos). Exterior. Semiamueblado. Sin gastos. Con parking. T: 554086 (tardes)

Se VENDE piso céntrico en Estella con reforma terminada en su totalidad. Materiales máxima calidad. Terraza de 40 m2. Grandes facilidades de pago. T:550829•546560

Se VENDE piso en Plaza Santiago, 39-1^o. Gran oportunidad. T:546102

Se VENDE piso en Avda. Yerri, 4-6^o. Exterior, amueblado. T:554927

Se VENDE piso en Estella en buen estado con o sin muebles. T:553336

Se VENDE apartamento en Estella en C/ Ruiz de Alda. T:552336

Se VENDE piso en Avd. Yerri con ascensor, servicios centrales y cocina equipada. T:554673

Se VENDE dúplex amueblado. Lujos. T:554284

Se VENDE piso en C/ La Berrueza, 1-4^o izda. Todo exterior. 4hab. Cal. ind. Sin gastos. P:8.500.000 T:550116

1.1. DEMANDA

Se NECESITA comprar piso en Estella con ascensor (desde abajo), con bajera o parking. T:552249

COMPRARIA casa en cercanías de Estella. T:527273 (tarde-noche)

1.2. VENTA PISOS-APARTAMENTOS PUEBLOS

Se VENDE casa en Arellano. Reformada. Interior a terminar. 200 m2 útiles.

Patio y bodega. T:563109

Se VENDE piso y bajera en Ayegui. Sin gastos y con calefacción. T:553186

Se VENDE casa en Arróniz de 160 m2. En estado ruinoso. T: 537450

Se VENDE casa en Arróniz. Para reformar. Planta baja y dos alturas. T:546522 (noches)

Se VENDE casa en Arróniz con bodega. T:537462

Se VENDE casa en Allo. Tres plantas y garaje. T:523283

Se VENDE o ALQUILA piso en Avda. Yerri, 7-2^o. Lado calle. Amueblado. T: 920-254242

Se VENDE piso en Pamplona cerca de

COMPRARIA PISO

céntrico en Estella

con ascensor y plaza de garaje.

Tel: 55 13 12

(Horario de oficina)

la Universidad. T: 344436

Se VENDE casa de madera en Camping Irache. A estrenar. T:552186

Se VENDE casa grande con bajera en Mañeru. P:6.500.000 Ptas. T: 341039

Se VENDE piso en Mañeru. 4 hab. dos baños, salón y cocina. Todo exterior. 106 m2. T:340739

Se VENDE piso en Jaca. T:546498

Se VENDE o ALQUILA apartamento en Villanúa. T: 551723

Se VENDE piso de 100 m2 a estrenar y bajera de 30 m2 en Murieta. Exterior. P:8.500.000 Ptas. T:554372•551935

Se VENDE casa en Villatuerta T:130813 (mañanas)

Se VENDE chalet en Irache. T:254898

Se VENDE piso en costa valenciana a 500 m. de la playa. Céntrico, amueblado, 3 dorm. salón, baño y lavadero. P:8.500.000 Ptas. T:552026•231218

Se VENDE piso nuevo en Abárzuza. Inmejorable. P:9.000.000 (negociables) T:550499

Se VENDE casa en Sesma. T:523272

Se VENDE piso en Ibizta. 50 m2+50 m2 de terraza. A 200 m. de la playa. Precio económico. T:551378 (tardes)

Se VENDE casa prefabricada de 36 m2. Totalmente aislada. 4 hab. Oferta: 1.500.000 Ptas. Ver en Camping de Riezu.

Se VENDE piso y 2 bajeras en Dicastillo. T:552074•527242

Se VENDE o CAMBIA casa de 2 plantas, desván y terreno a 16 kms. de Estella por piso en dicha ciudad. T:125673

Se VENDE casa en Aberin. T:551887

1.3. VENTA LOCALES-OFICINAS-GARAJES-BAJERAS-TERRENOS.

Se VENDEN varias fincas en Oncinada

(Ayegui) T:552047

Se VENDE terreno (200 m2) edificable en C/Orcamillos en Allo. T:523233

Se VENDE nave con terreno en Oteiza. Grande. T:543120

Se VENDE chalet con finca, piscina y jardín con arbolado en Murieta. T: 941•226799

Se VENDE bajera en C/ Lizarra. 71 m2. Con agua, luz, baño y fosa. T: 554524

Se VENDE bajera de 58m2. Con vado. C/ La Corte. T:552670

Se VENDE finca en Ayegui. T:552166

Se VENDE plaza de garaje con entrada por Principe de Viana y Gustavo de Maestu. T:546498

Se VENDE bajera de 250 m2, Acondicionado MINP y comercial. C/ Carlos VII (frente a Capuchinos) T:554284

Se VENDE plaza de garaje en Estella. Zona Trovador. T:541029

Se VENDE plaza de garaje en C/ Chaptel. T:551958

Se VENDE plaza de garaje en Avda. Yerri, 5-7. T: 920-254242

Se VENDE local acondicionado (76 m2) para cafetería o similar en Ayegui. T:546081

Se VENDE finca en término de Ibarra (junto al hospital) de 6.700 m2. Ideal para chalet. T:554423

Se VENDE finca en Genevilla de 83 m2 y 1^o pisado 83 m2. Agua, luz y teléfono. T:444128

Se VENDE terreno edificable en Murieta. T:540012

Se VENDE bajera en Plaza Santiago. Calleja Bellviste. T:546102

Se VENDE finca de 54.000 m2. Ideal para chalet. P:15.000.000 Salinas de Oro. T:329143

Se VENDEN dos plazas de garaje contiguas. Entrada C/ La Corte y Labrit. T:551534

Se VENDEN 2 fincas en Muniáin de la Solana. Una de 4.270 m2 urbanizada y directamente para hacer 22 viviendas unifamiliares; y otra de 1.100 m2 para hacer 3 ó 4 viviendas. T:551184

Se VENDE regadío en San Lorenzo. T:555118

1.3. DEMANDA

COMPRARIA huerta o terreno en cercanías de Estella. T: 553370

COMPRARIA chalet o terreno en Estella o cercanías. T: 550703 (noches)

COMPRARIA bajera céntrica entre 50 m2 y 70 m2. T: 551189

Se BUSCA casa de pueblo con terreno. T:943-766264 (Imanol)

Compraria huerta en Estella o la cambiaria por una de alrededores. T:554166

COMPRARIA bajera céntrica de entre 70 m2 y 80 m2. T:546604

1.4 ALQUILER PISOS APARTAMENTOS ESTELLA

Se ALQUILA piso para 2 años. T: 540093

Se ALQUILA piso en entreplanta. (Ed. Banco Central) Ideal para oficina. T:553401

Se ALQUILA piso dúplex amueblado en C/ del Puy, 48 T:94-4334535•554135

Se ALQUILA piso en Plaza de los Fueros. Sin amueblar. Propio para despacho. T:550499

Se ALQUILA piso en C/ Zalatabor, 10-4^a. Barato. 94-4273586

Se ALQUILA piso amueblado. T:550630•554127

Se ALQUILA piso en Avda. Guipúzcoa, 5. A partir de la 2^a quincena de julio inclusive. T:667084

Se ALQUILA piso amueblado para los meses de verano o para todo el año. C/ Yerri, 9-1^o D T:550521•550945

Se ALQUILA piso amueblado. Céntrico. Meses de verano (julio a sept.) T:551061

Se VENDE o ALQUILA piso 5^o sin gastos en C/ Valdega. T:552366

Se ALQUILA apartamento amueblado céntrico en Estella. Servicios centrales. T:550170

Se ALQUILA piso en el Puy (Ibarra II) Julio-agosto. T:552797

Se ALQUILA piso en Avda. Guipúzcoa, 5-2^oB. T:667084

Se ALQUILA piso céntrico amueblado. T:551061

Se ALQUILA piso céntrico. T:540122

Se ALQUILA piso amueblado con cal. central en Estella en Plaza Sierra de Aralar. T:550351

Se ALQUILA Piso en Avd. de Yerri, 6. Cal. y agua central. T:537501

Se ALQUILA piso amueblado en C/ Carlos VII, 9-1^o izda. T:539030

1.4. DEMANDA

Se BUSCA piso pequeño y barato. Max.: 30.000 ptas./mes. Con o sin muebles. T:551087 (De 14 a 21 h.)

Se NECESITA piso pequeño en alquiler. Sin amueblar, económico y céntrico. T:183353 (De 9 a 10 noche)

Se NECESITA en alquiler piso pequeño o apartamento céntrico. T:551597

Se NECESITA en alquiler piso pequeño o apartamento económico. Urgente. T:550005 (Maite)

1.5 ALQUILER PISOS APARTAMENTOS FUERA

Se ALQUILA piso en Ayegui a partir de agosto. Precio a convenir. T:943-654413

Se ALQUILA piso en Pamplona en Mendabaldea. 4 habitaciones. T:253389 (mediodia y noches)

Se ALQUILA piso en Salou. 2 dormitorios. Para verano. Económico. T:551266

Se ALQUILA apartamento en Salou. T:550484

Se VENDE

local acondicionado (76 m²)

para **CAFETERIA**
o similar en Ayegui.
T: 546081

- Se ALQUILA casa con patio cerca de Estella. T:523148
- Se ALQUILA piso grande en Allo. Muebles a estrenar. T:523378
- Se ALQUILA casa en Abárzuza. T:520010
- Se ALQUILA piso en Ayegui. Precio a convenir. T:943-654413
- Se ALQUILA casa con huerto en cercanías de Estella. T: 523148
- Se ALQUILAN 2 pisos amueblados en Dicastillo. T:527087
- Se ALQUILA casa en Dicastillo. T:527120
- Se ALQUILA casa en zona de Estella. Meses sueltos o todo el año. T:523133

1.5. DEMANDA

- Se DESEA ALQUILAR casa barata en algún pueblo cerca de Estella. T: 543169
- Se BUSCA en alquiler con opción a compra casa de campo con bajera y vivienda amplia. Con algo de terreno en alrededores de Estella. T:546536*554708

1.6. ALQUILER LOCALES-OFICINAS-GARAJES-BAJERAS-TERRENOS

- Se ALQUILA bajera de 100 m² en C/Yerri, 5. T:520152
- Se ALQUILA bajera de 200 m² en C/Carlos VII. T:520201*554297
- Se ALQUILA nave en Merkatondoa 280 m². T:541116
- Se ALQUILA bajera de 200 m² con muelle en Ayegui para almacén. T: 551924
- Se ALQUILA bajera de 55 m² en la Plaza Santiago en Estella. T:534039
- Se ALQUILA bajera en Pz. Río Urederra, 3. 45 m². T:552921
- Se ALQUILA bajera en Merkatondoa. T:552466
- Se ALQUILA bajera en Ayegui acondicionada para cualquier negocio. T:554698
- Se ALQUILA nave de 300 m² en Poligono Merkatondoa. T: 551580
- Se ALQUILA plaza de garaje en C/ Los Toros. T:553988
- Se ALQUILA Plaza de garaje en C/ La Corte. T:546638
- Se ALQUILA plaza de garaje en zona Trovador. T:541029

Se ALQUILA o VENDE bajera en C/ del Puy, 48. T:94-4334535

Se ALQUILA local comercial acondicionado céntrico. T:554248

Se ALQUILA bajera céntrica con calefacción y sótano. Acond. para oficina o tienda. Renta barata. T:552604

Se ALQUILA bajera bien situada. 80 m². T:550415

Se ALQUILA bajera de 40 m² en C/ Yerri, 27. Agua y luz. T:550756

Se ALQUILA bajera de 150 m², recomendable para sociedad gastronómica y otra de 17 m² comercial. T:552043

Se ALQUILA local de 90 m² para negocio. Muy céntrico. T:550743

Se ALQUILA bajera de 250 m². Preparada para industria o comercio en C/ Carlos VII. T:554284

Se ALQUILAN 2 oficinas de 56 y 108 m² en la Plaza de los Fueros, 16. T:552217

Se ALQUILA bajera bien situada y céntrica. Buena altura y hace chaffán. 90 m². T:550743

Se ALQUILA plaza de garaje en Plaza San Martín. T:554284

Se ALQUILA plaza de garaje en el Pº Inmaculada. Frente Trovador. T:523315

Se ALQUILA plaza de garaje. Acceso por C/ Juan de Labrit y C/ La Corte. T:552843

HIPEREMOLQUE • Estella

Avda. Carlos VII, 14 (Frente a Capuchinos)

**ENGANCHE (Instalado) +
REMOLQUE por
4.999 Ptas./mes**

CREDITO INSTANTANEO

Se ALQUILAN dos plazas de garaje (3m. ancho; 5 m. largo) en C/ Los Toros. P:7.000 Ptas./mes cada una. T:554227 (noches)

Se ALQUILA entreplanta comercial muy céntrica y acondicionada. T:546538 (noches)

Se ALQUILA bajera de 30 m² en edificio nuevo. Buena situación. T:552977

Se ALQUILA plaza de garaje en C/ La Corte. T:553088

1.7. TRASPASOS

Se TRASPASA local comercial. Céntrico. 100 m². T: 550345

Se TRASPASA cervecería por no poder atender. T: 546893

Se TRASPASA bar-restaurante en Plaza de los Fueros. T:554667*551394

2. MOTOR

2.1. AUTOMOVILES

Se VENDE Peugeot 309. 75.000 kms.

OCASIONES de la QUINCENA

Peugeot 405 2.0i Climatizador

Peugeot 205 Lacoste A.A.

Fiat Tipo 1.4

Peugeot 309 SR D.A.

Peugeot 205 GR

*Hasta 12 meses de garantía

*Financiación en las mejores condiciones sin entrada

*Garantía de recompra



Automóviles MARCO

concesionario PEUGEOT

Avda. Carlos VII, 29 • Tel. 55 00 76 • ESTELLA

PEUGEOT

NA-V. Radiocasete. Ruedas nuevas.

Techo solar. P:575.000 Ptas. T:183500

Se VENDE R-18 familiar. NA-K.

P:200.000 Ptas. T: 551580

Se VENDE VW Golf GTI 16v. Buen estado.

Gran ocasión. Extras. T: 527330

Se VENDE Renault Caravelle. Año 64

Rojo. De colección. Muy buen estado.

P:850.000 Ptas. T:340221

Se VENDE Ford Fiesta T: 550257

Se VENDE Citroën Dyane 6 T:444151

Se VENDE Renault 12 TL T:444151

Se VENDE Renault 25 GTS 40.000

Kms. P:1.400.000 Ptas. T:527158

Se VENDE Renault 18. Muy buen estado.

Precio a convenir. T:527028

Se VENDE Ford Fiesta NA-G. Barato.

Buen estado. T: 552362 (Javier)

Se VENDE Renault 21 NA-AC AA. EE. y

CC. P:950.000 Ptas. T:711498

Se VENDE Land Rover largo Z-N.

T:546621*106039

Se VENDE Opel Corsa NA-X. Muy buen

estado y muy buen precio. T:554605

Se VENDE Opel Corsa. Pocos Kms.

T:553453 (De 8 a 10 de la mañana o a

partir 9:30 noche)

Se VENDE Seat 127 barato. Motor

seminuevo. T:530007 (De 2 a 3)

Se VENDE Suzuki todo-terreno. Año

87. 63.000 Kms. Dfensas delanteras y

traseras, estriberaslaterales. Parrilla y

radicassette. T:546360

2.1. DEMANDA

COMPRARIA Dyane 6 o Citroën 2 C.V.

de 2º mano. T:550487s

2.2. MOTOCICLETAS Y CICLOMOTORES

Se VENDE Kawasaki GPZ 500 cc. NA-

T:648326

Se VENDE Vespa Cosa 125 cc. Excelente

estado. T:550094

Se VENDE Merlin Fius Trial y Derbi FD,

49 cc. T:521064

Se VENDE Suzuki BR Big 50 cc.

T:554310 (Iñaki)

Además, esta quincena, por la compra de un Peugeot de OCASIONES del LEÓN, le damos, como mínimo,

75.000 Ptas.
por su vehículo de cambio
esté como esté.

Se VENDE Torrot P: 30.000 ptas.

T:552627

Se VENDE Kawasaki 550 GTZ recién

reparada. 20.000 kms. T:552628

Se VENDE Kawasaki GPZ 550. Recién

reparada. P: 240.000 ptas. T:552828

Se VENDE Suzuki 400 cc. Bandit. NA-

AG. Pasada revisión. 6.000 kms.

T:550032 (De 10 h. a 16 h. Aitor)

Se VENDE moto Huskvarna 125 WRK

Enduro. Matriculada. T:534162

Se VENDE ciclomotor GAC. Sin estrenar.

T: 340169

Se VENDE Vespiño con casco incluido.

P:30.000 Ptas. T:527353

Se VENDE moto Yamaha Jog. 90 cc.

1.600 Kms. Como nueva. T:552484

Se VENDE moto BMW K75. Barata.

T:546741(fines de semana)

Se VENDE moto Guzzi 650 cc. Barlo.

Muy buen estado. 20.000 kms.

T:552404

Se VENDE Honda CRM 75 NA-AB. P:

150.000 Ptas. T: 542001 (De 16:00 a

19:00)

Se VENDE moto de trial Montesa 309.

Precio a convenir T:555114

Se VENDE moto Kawasaki 500 cc. NA-

AF P:500.000 Ptas. T:553334

Se VENDE Yamaha XJ650. T:540311

Se VENDE o CAMBIA moto Africa Twin

650 cc. por moto de trial. T:693080

(horas comercio)

Se VENDE moto Pub Trial 125 cc. Barata.

T:444128

Se VENDE Kawasaki GPZ 500 cc.

3.000 Kms. T:279556

Se VENDEN dos motos antiguas.

T:555114

Se VENDE moto Honda todo-terreno

200 cc. 5v. 4 tiempos. Arranque auto-

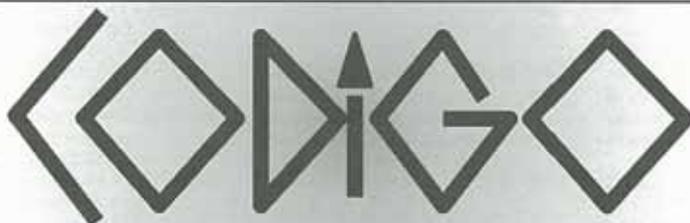
mático. T:553927 (De 4 a 5) S

e VENDE Yamaha RD 350 cc. Muy buen

estado. T:554494 (De 20 a 22 horas)

Se VENDE Yamaha FZR 600. Perfecto

estado. Muy buen precio. T:553480 (a



Avd/ Yerri, 3 31200 ESTELLA (Navarra)

Bar
ALDAY

C/ Ruiz de Alda, 35
Tfno: 55 49 84 ESTELLA

ACADEMIA
LULA 4

EGB • FP • BUP • COU

Pº Inmaculada, 76-1º C • Tel. 55 04 41

beds

COLCHONES, SOMIERES
Y
ALMOHADAS

Dr. Huarte San Juan, 2 • Tfno: 55 01 77 • ESTELLA

Servicio de panadería
y
ultramarinos



C/ Fray Diego, 41

partir 8 tarde)

Se VENDE Montesa 304. T:521068
 Se VENDE Suzuki 50 cc. Seminueva.
 Precio a convenir. T:554134
 Se VENDE moto Yamaha Teneré 600
 cc. NA-AB. 24.000 Kms. Impecable.
 T:553136 (mediodia-noches)
 Se VENDE moto Derbi GPR 75 cc. NA-
 Z P: 160.000 Ptas. T: 551535•553891
 Se VENDE Vespa 200 Irls. P:150.000
 Ptas. T:551580
 Se VENDE Honda Visión 75 cc. Razón:
 Carlos VII, 16-3°C (José Ignacio)
 Se VENDE moto Yamaha TZR-80 cc.
 T:274165

Se VENDE moto Montesa Cota. 304.
 250 cc. T:537422

2.2. DEMANDA

2.3. FURGONETAS, TRACTORES Y CAMIONES

Se VENDE camión Ebro 3,5T con tarje-
 ta de transporte. Reparaciones recien-
 tes. T:550480•551742

2.4. ACCESORIOS

Se VENDEN llantas de aluminio de 4
 radios 6x13x185. T: 551150
 Se VENDE juego de cubiertas con llan-
 tas de aluminio. Renault 5•165•65/13
 T:546433

Se VENDE bisurco Fontan del 5. Volteo
 hidráulico. T:537515

Se VENDE abonadora de 650 Kg. en
 buen estado por cambio de tractor.
 T:543206

Se VENDE Mini Morris 850 para des-
 guace T:444128

Se VENDE Renault 12 para desguace
 T:444128

Se VENDE motor Saba 1800 diesel
 T:444128

Se VENDE motor y caja de cambios de
 Seat. T:444128

Se VENDE bomba de agua 220-380 tri-
 fásica. T:444128

Se VENDE paragolpes delantero de
 Ford Fiesta XR2i. Rojo. Precio a conve-
 nir. T:553553

Se VENDE mula mecánica. T:555118

2.4. DEMANDA

Se COMPRA todo tipo de piezas de
 Renault 21. T:530204 (A partir de las
 20:00 h. Ramiro)

COMPRA carro de automóvil para
 perros. T:552025

3. DEPORTES

3.1. BICICLETAS

Se VENDE bicicleta de carrera y rodillo.
 P:25.000 Ptas. T:521160

Se VENDE bicicleta Torrot TTNueva,
 barata. T:444128

Se VENDE bicicleta de carreras Contini.
 P: 105.000 Ptas. Se regalan 2 ruedas y
 varias cosas. T:527129

Se VENDE bicicleta Biondi competición
 105 sin mano. Seminueva. Precio a
 convenir. T:554149

3.2. MATERIAL DEPORTIVO

Se VENDE carabina de aire comprimido
 del 5 1/2. T: 543134

Se VENDE escopeta calibre del 12.
 Seminueva. T:523121

Se VENDE escopeta superpuesta. Mod.
 supnumber con 5 boquillas y selector
 de disparo. T:546621•106039

Se VENDEN patines de hitera. T:553685

Se VENDEN esquís, dos pares de
 botas, y bastones como para niños de
 8 a 10 años. 12.000 ptas. T: 551728

Se VENDE material de esquiar. (Botas y
 esquís. T:551876

Se VENDE equipo de esquí. (Esquís,
 fijaciones, palos botas).
 T:554370•554735

Se VENDE tienda de campaña con
 armadura y avance. 5 plazas. Barata.
 T:554621 (De 4 a 5:30 y de 8 a 10
 noche)

Se VENDE lancha Rio 400 Olé. Motor
 Evinrude 40CV. Seminueva. T:554284

Se VENDE pantalón esquí "Mitto" talla
 mediana. T:552388

Se VENDEN protecciones "Dainesse"
 para motocross y mountain bike.
 T:553553

Se VENDE rifle calibre 22 con extras.
 T:553483

Se VENDE caña de pescar telescópica
 con accesorios. Precio a convenir.
 T:546015 (tarde-noche)

3.2. DEMANDA

COMPRA tienda de campaña de 4
 plazas. T: 553236

4. CASA Y HOGAR

4.1. ELECTRODOMESTICOS

Se VENDE cámara frigorífica 2 mts de
 larga. Acristalada para carnicería o pas-
 telería. T: 527330

Se VENDE vitrina hexagonal acristala-
 da. 2,2 mts alto con bandejas rotativas.
 Especial pastelería. T: 527330

Se VENDE plancha de vapor industrial
 seminueva. T: 539310

Se VENDE caldera calefacción de leña.
 Seminueva. P:20.000 Ptas. T:551243

Se VENDE estufa pequeña de butano.
 Dos bombonas de repuesto. T:527353

Se VENDE fogón Urgon y calentador de
 butano de 10l. Seminuevo. T:537058

Se VENDE cafetera de dos brazos.
 Marca Gaggia. T: 552186

Se VENDE lavadora, secadora y batido-
 ra industriales. T:552720

Se VENDE vaporetto seminuevo.
 P:50.000 Ptas. T:554349 (tardes)

Se VENDE calentador de butano de
 10l. Marca Orbegozo. T:551266

Se VENDE calentador de agua eléctrico
 de 100 l. a estrenar. T:550614

Se VENDE frigorífico seminuevo.
 P:25.000 Ptas. T:551105

Se VENDE TV portátil color Thompson
 14". Sin mando a distancia. P: 15.000
 Ptas. T:553009

Se VENDE vaporeta seminueva. Mod.
 Lady Vap 2000 Electronic. P:95.000
 Ptas. Razón: P. San Miguel, 1-2ºE

Se VENDE aire acondicionado. Mod.
 Pingüino 2000. T:554284

Se VENDE arcón congelador 2,5 m. y
 mural frigorífico. Marca Linde.
 T:530506

Se VENDE estufa de keroseno semi-
 nueva. T:552083

Para máquina de coser Singer de
 pedal, compraría mueble de madera.
 T:540488 (fines de semana)•943-
 835323

4.1. DEMANDA

Se NECESITA una cocina de butano
 para Cáritas. C/ Mayor, 20 T:
 550426•550297

Se NECESITA para CARITAS sofá
 cama, mesa y armario de cocina, y
 cama pequeña para niño.

Se NECESITA calentador y cocina de
 butano; lavadora y frigorífico para Cá-
 ritas de Estella. T:551200•550297

Se VENDE cámara desmontable, vitrina
 frigorífica con congelador, expositor,
 balanza, cortadora fiambre. Sierra de
 cinta, picadora envasadora. Recién
 estrenado. T:274165

4.2. MOBILIARIO-DECORACION

Se VENDE motor compresor gotelé
 220-380 trifásico. T:444128

Se VENDEN 2 literas completas. 85 cm.
 ancho convertibles en 4 camas.
 T:537060

Se VENDE mueble con dos camas. T:
 551432 (tardes)

Se VENDE armario y dos camas
 2,70x0,90 (camas) Desmontable y
 nuevo. Barato. T:551432 (tardes)

Se VENDE mesa de nogal maciza de
 1,90 x 1,10 o se cambiaría por otra más
 pequeña. T:553414

Se VENDEN muebles de piso por tras-
 lado. T:546533

Se VENDE librería de cuarto de estar
 de 3,27 m. de largo y dos camas abati-
 bles y un armario de 2 puertas.
 T:552745

Se VENDE caldera de leña para cale-
 facción con calderín de agua caliente.
 T:521184

Se VENDE habitación de matrimonio
 seminueva. Se facilitarán las medidas.
 P: 60.000 Ptas. Se ayudará a montarla.
 T:550367

Se VENDEN dos camas (canguro) con
 muelles de madera y 2 colchones de 90
 cm. Seminuevo. T:552083

Se VENDE cámara frigorífica expositor
 de acero inoxidable. T:523259

4.2. DEMANDA

Si tiene muebles para tirar, no los tire.
 Llámenos. T:546745 (Angel de 9 a 10
 noche)

4.3. ROPA

Se VENDE traje nuevo de comunión de
 chico. T:551686

Se VENDEN dos trajes de novia muy
 bonitos. T: 550375

Se VENDEN 3 trajes de judo muy bara-
 tos. T:552270

Se VENDE cazadora de cuero de cre-
 malleras. T:552532 (noches)

Se VENDE cazadora de cuero en muy
 buen estado. T:554370•554735

4.4. VARIOS

Se VENDEN dos silletas de niño con
 burbuja. T: 554720

Se VENDE coche de niño convertible
 en sileta con bolso y parrilla. Mod.
 "Cam". Buen precio. T:554621 (De 16 a
 17:30 y de 20 a 22)

Se VENDE coche de capota, sileta,
 dos bañeras de niño y un parque. P:
 20.000 ptas. T: 552327

Se VENDE mesa-camilla de masaje
 esteticienne y aparato depilación a la
 cera de profesional. T:551465

Se VENDE coche de capota de gemes-
 los. T:550239

4.4. DEMANDA

COMPRA baby en buen estado
 y barato. T: 546225

COMPRA sileta de niño para
 coche. T:551582 (Nieves)

5. TIEMPO LIBRE

5.1. ELECTRICIDAD-ELECTRONICA

Se VENDE magnetofón de bobina 7
 1/2•3 3/4 125 v. T:444128

COMPRA emisor CB de 27 Mhz.
 T:546536

Se VENDE máquina de estenotipia con
 método. T:550885

Se VENDE alargadera de 50 m. 4
 tomas. 1.350 vatios. Dispositivo de
 seguridad. P:8.000 Ptas. T:546360

Se VENDE equipo de videocámara con
 accesorios. Seminuevo. Muy barato.
 T:552030

5.2. FOTOGRAFIA

5.3. INFORMÁTICA

Se VENDE PC XT. Pantalla VGA DD 20
 Mb. T: 553440

Se VENDE PC 286/16 portátil de 40Mb.
 Pantalla VGA con batería. Regalo pro-
 gramas. T:546928

Se VENDE ordenador 486DX50. Varias
 configuraciones en disco duro y memo-

P. KORRES PUERTAS

- *ACORAZADAS
- *BLINDADAS
- *INTERIORES
- *ARMARIOS EMPOTRADOS



P. KORRES Tfno: 54 63 07
 C/ Doctor Huarte de San Juan, 2
 31200 ESTELLA - LIZARRA

P. KORRES ARMARIOS EMPOTRADOS en espejo y madera



P. KORRES Tfno: 55 18 70
 C/ Remontival, 1
 31200 ESTELLA - LIZARRA

CLASES

PROFESORA • PEDAGOGA

- Todos los niveles
- Dificultades de aprendizaje
- Orientación escolar
- Amplia experiencia

ATENCIÓN INDIVIDUALIZADA

Tfnos: 55.19.05 • 18.39.73

REPARACION DE ELECTRODOMESTICOS

J.A. PAGOLA

T: 55 19 61

ria. Incluido CDROM. T:550022
Se VENDE impresora HP Deskjet 500 (2 meses de uso). P: 40.000 ptas. T: 546848

Se VENDE ordenador XT de 20 MB. T: 551339

Se VENDE ordenador Amstrad PC 2086/30. T:541243

Se VENDEN videojuegos de deportes. T:551876

Se VENDEN 3 juegos Nintendo. T:554128

Se VENDE impresora Philips de 24 agujas T:550241 (Miguel)

Se VENDE videojuego Super Nintendo a mitad de precio. T:555096 (dia)•546051

Se VENDE Nintendo con dos mandos y 5 juegos. P:15.000 Ptas. T:554704

Se VENDE consola de videojuegos con 4 cartuchos y 24 juegos. P:4.000 Ptas. T:527332 (Tania)

Se VENDE ordenador PC386•40HD. Buen estado. Barato y con programas. Tel. 551015

5.4. MUSICA

Se ALQUILA Karaoke. T:523295 (De 8 a 10 noche)

Se VENDE acordeón de 72 bajos. Se regala metrónomo y libros. T:537374

Se VENDE acordeón Paolo Soprani Super Paolo. Mod. Conservatorio. Teclas 120 bajos con bassetti. T: 546754

Se VENDE violín 4/4 en buen uso. P:30.000 Ptas. T:94-4334535

Se VENDE teclado MSX 64k Toshiba. Muy barato. T:551876

Se VENDE bombo de fiestas. T:550865
Si quieres APRENDER Trióitixa o Panderero vente a Lezáun o llama al T:542043

5.5. LIBROS-REVISTAS

5.5. DEMANDA

Se COMPRAN cómics de TBO. T:552604 (noches)

5.6. JUEGOS

Se VENDE fútbol en buen estado. P:30.000 Ptas. T:540373

Se VENDE grúa retroexcavadora de Technie (Lego) con sistema hidráulico. T:546015

Se CAMBIA puzzle de 5.000 piezas a estrenar por otros más pequeños. T: 527240

Se VENDEN juguetes, puzzles y comics en buen estado. Muy baratos. T:546829

6. TRABAJO

6.1. SERVICIO DOMESTICO

Se OFRECE chica para cuidar niños T:551255

Se OFRECE chica con experiencia para

Se VENDEN 2 fincas en Munián de la Solana.

Una de 4.270 m2 urbanizada y directamente para hacer 22 viviendas unifamiliares;
y otra de 1.100 m2 para hacer 3 ó 4 viviendas.

Tel: 55 11 84

cuidado de niños o ancianos. Julio y agosto. Tardes. T:543730

Se OFRECE chica para trabajos en casa, tienda o limpieza. T:527240

6.1. DEMANDA

6.2. TRABAJOS DIVERSOS

Se OFRECE chica para trabajar 3 horas por la mañana de lunes a viernes. T:551942

Joven casada se OFRECE para trabajar por las tardes. T: 540335

Se OFRECE mujer para trabajos en tienda. T: 546737

Se OFRECE chica para trabajar desde mediodía hasta las 7 de la tarde. T:552468

Se OFRECE administrativa. T: 537007

Se OFRECE chico para trabajar de 16 años por las mañanas y para el verano. T:551266

Se OFRECE chica para ayudante de cocina. T:553307

Se OFRECE autónomo con furgoneta grande para hacer portes. T:5211116•908-777839

Se OFRECE camarero de comedor y barra con experiencia. Buenos informes. T:553120

Se OFRECE chica con experiencia para dependienta en rama comercio. T:543730

Se OFRECE señora para trabajar. T:553664

Se OFRECE chica de 18 años para trabajar. T:553685 (mediodia)

Se OFRECE administrativa con experiencia. T:551255

Se OFRECE chica con experiencia para dependienta de comercio textil. T:543730

Se OFRECE auxiliar de clínica y geriatría para trabajar. T:523378

Se OFRECE chica con experiencia para cuidar niños o para limpieza. T:550852

Se OFRECE mujer para trabajos de empleada de hogar en Estella. T:148592

Se OFRECE chica diplomada en enfermería para cuidar ancianos y enfermos. T:551470

Se OFRECE chica para dar clases de francés y trabajos de oficina por las mañanas. T:553171

6.2 DEMANDA

Se NECESITA esteticienne para peluquería. T:353002•546131

7. ENSEÑANZA

7.1. CLASES

CLASES PARTICULARES. T: 550441

Se dan Clases particulares de latín, griego, lenguaje... T:554223

Clases. Atención individualizada. Todos los niveles. Profesora y pedagoga terapeuta. T: 183973•551905

Se dan clases de batería. Rítmica, técnica y lectura. Dirección: C/ Carpintería, 29•4°. T:550946

Se dan clases de cont. general, cont. costes, matem. financ. y procesos. T:554837

Se dan clases de contab. general. Sociedades, costos, matem. financ., estadíst. T:551879

Se dan clases de guitarra para niños y adultos. T:546855

Se dan clases de italiano en Estella. Nativa. T:390054

Se dan clases de pintura al aire libre los sábados y domingos. T:546457

Se dan clases de inglés y francés. T:554393

8 ANIMALES

Se OFRECE gato persa blanco con pedigree para cruzar. T:546782

Se VENDE camada de Mastin Español y camada de Mastin del Pirineo. T:521116

Se VENDE camada de gatitos persas. T:539201

8.1. VARIOS

Se VENDE jaula de perdiz. T:551894

Se VENDEN tolbas de hormigón y chapa para lechones. T: 545111

9. GENERAL VARIOS

Se VENDE plaza de taxi. T: 550468

Servicio de taxi. Fines de semana. Hasta 8 personas en un 4x4. T:521160

Se VENDE mula mecánica de gasoil de 18 CV. Marca Pasquali. T:555068

Se VENDE caldera de leña. Marca Serra. T: 523283

Se VENDE puerta metálica tipo madera. Levadiza de 2,50x2,67 m. T:523118 (Allo)

9.1. PERDIDAS

PERDIDO periquito verde cabeza amarilla. T:552211

PERDIDA pulsera de oro con brillantes el día 13 ó 14 de septiembre. T:553608

PERDIDA pulsera de oro con 3 colgantes el día 10 u 11 de septiembre. T:553786

PERDIDOS dos perros raza Hispanier-Bretón entre Dicastillo, Arróniz y Allo el día 27 de Sept. Uno cenizo y otro marrón y blanco). T:527279

9.2 HALLAZGOS

Encontrados dos pendientes el 21 de agosto en Vellín. T:553382

10. RELACIONES

10.1. COMPARTIR PISO

Se NECESITA piso compartido en Estella. T:543730

Se NECESITA habitación urgente para licenciada, con derecho a cocina o piso compartido. T: 810281

Se NECESITA habitación para dos personas en piso compartido. T: 546777

Se NECESITA habitación urgente con derecho a cocina o en piso compartido. (Ana) T: 548089 (mañanas)

Se BUSCA chica para compartir piso en B° San Juan (Pamplona) T:550711•221247

Se BUSCA chica para compartir piso en Estella. T:555103

Se NECESITAN chicas para compartir piso en Pamplona (comienzo de Barañán) T:553986

Se NECESITAN chicas para compartir piso en Pamplona en B° San Juan. T:259370

Estudiante de 2° Derecho busca 3 chicas para compartir piso en el casco viejo de Pamplona. T:550184

Se NECESITAN dos chicas para compartir piso en Pamplona. T:674629•674128

Se NECESITA chica para compartir piso en Pamplona curso 94/95. T:543773•170431 (tardes)

Se ALQUILA piso para estudiantes en Pamplona en Travesía de Bayona. 4 habitaciones. T:253389

Se BUSCAN 2 chicas para compartir piso en Estella. T:554284

Se BUSCAN 2 chicos para compartir piso en Pamplona. T:552591

Se BUSCAN dos chicas para compartir piso en Barañán. T:540435 (De 2 a 4:30)

Se BUSCA chica para compartir piso en Zaragoza. T:553444 (Itxaso)

Se NECESITA piso compartido en Estella. T:554211 (De 9 a 2)

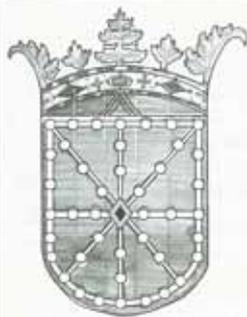
Se ALQUILA habitación para estudiante en pensión completa. En B° Lizarra. Cerca de Oficialia. T:552009

10.2. VIAJES

COMPARTIRIA gastos de coche para ir a Pamplona todos los días a las 8 de la mañana. T:551717

COMPARTIRIA gastos con persona que fuera de Estella a Burlada de lunes a viernes a las 7 de la mañana. T:554409. (De 20:30 a 21:30)

10.3. AMISTADES-MENSAJES-COMUNICADOS



Restaurante NAVARRA



Ponga un marco de distinción confiando en los servicios del Restaurante Navarra

Gustavo de Maeztu, 16

Teléfonos: 55 00 40 • 55 10 69

ESTELLA (Navarra)

HUMOR



Nueva temporada

OTOÑO
INVIERNO

Boutique
MAEL

- MADRINAS • TRAJES • FALDAS •
- BLUSAS • CAZADORAS • BOLSOS •
- COMPLEMENTOS • ZAPATOS •
- ALTA PELETERIA • TALLAS GRANDES •

Boutique MAEL • C/ Príncipe de Viana, 16 (junto a Centra)
Tel. 55 47 64 • ESTELLA

MENU DEGUSTACION:

ENTREMESES

- ◉ GAMBA COCIDA (3 Pax.)
- ◉ PATE con TOSTONES
- ◉ PATATA ASADA RELLENA de SALMON
- ◉ ESPARRAGOS con MAHONESA (2 Pax.)
- ◉ COGOLLOS DE TUDELA con VINAGRETA
- ◉ JAMON al HORNO con SALSA de MOSTAZA
-
- ◉ PALETILLA de CORDERO ASADA en HORNO de LEÑA con LECHUGA o
- ◉ GORRIN ASADO en HORNO de LEÑA con LECHUGA
-
- ◉ TARTA de la CASA o COPA de HELADO de FRAMBUESAS con NATA
-
- ◉ PAN, VINO o AGUA

PRECIO:
2.100 ptas.
(IVA inc.)

RESERVA DE MESA ☎ 55 11 50

Hotel **IRACHE**

Ayegui - Estella (NAVARRA)

Tfno: (948) 55 11 50



MENU DEGUSTACION en

BODEGON CACHETAS

Viernes y sábados noche

Felicidades

• Esta quincena **FELICITAMOS** a...

Esta sección es gratuita.
Mándenlos sus fotos
a la dirección de la revista



Crescencio
Astiz Borda
Alias "El rojillo"
cumplió
más de 50 años
el 17 de octubre



Felisa
López de Alda Crespo
cumple
90 años
el 24 de octubre



Luis
Arza Astiz
cumple 18 años
el 20 de octubre



Andrea
Aramendia Ruiz
cumple 2 años
el 30 de octubre



Javier
Aramendia Alfaro
cumple 5 años
el 23 de octubre
Estudia en Santa Ana



Isabel Ortiz y Jesus Mari Arza
cumplieron 29 años de casados
el 12 de octubre. Felicidades de sus hijas